

Uradni list

Evropske unije

L 248



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

22. september 2010

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 832/2010 z dne 17. septembra 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1828/2006 o pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu ter Uredbe (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem skladu za regionalni razvoj 1
- ★ Uredba Komisije (EU, Euratom) št. 833/2010 z dne 21. septembra 2010 o izvajanju Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010 o obveščanju Komisije o investicijskih projektih na področju energetske infrastrukture v Evropski uniji 36
- Uredba Komisije (EU) št. 834/2010 z dne 21. septembra 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 57

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta 2010/565/SZVP z dne 21. septembra 2010 o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje pri reformi varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (EUSEC RD Congo) 59

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

2010/566/EU:

- ★ Sklep št. 1/2010 Pridružitvenega sveta EU-Alžirija z dne 3. avgusta 2010 o spremembi člena 15(7) Protokola 6 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja k Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani 64

2010/567/EU:

- ★ Sklep št. 1/2010 Pridružitvenega sveta EU-Maroko z dne 23. avgusta 2010 o spremembi člena 15(7) Protokola 4 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja k Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani 66

Popravki

- ★ Popravek Uredbe Komisije (EU) št. 401/2010 z dne 7. maja 2010 o spremembi in popravku Uredbe (ES) št. 607/2009 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 v zvezi z zaščitenimi označbami porekla in geografskimi označbami, tradicionalnimi izrazi, označevanjem in predstavitvijo nekaterih proizvodov iz vinskega sektorja (UL L 117, 11.5.2010) 67
- ★ Popravek Sklepa 94/262/ESPJ, ES, Euratom Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic (UL L 113, 4.5.1994) (Slovenska posebna izdaja, poglavje 1, zvezek 1, str. 283) 67



II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 832/2010

z dne 17. septembra 2010

o spremembi Uredbe (ES) št. 1828/2006 o pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu ter Uredbe (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem skladu za regionalni razvoj

EVROPSKA KOMISIJA JE –

posegov na stanovanjskem področju v korist marginaliziranih skupnosti. Zato je treba uskladiti določbe Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006 z Uredbo (ES) št. 1080/2006, kakor je bila spremenjena.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999⁽¹⁾ ter zlasti člena 44, člena 66(3) in člena 76(4) Uredbe,

(3) Pojasniti je treba, da izvajanje finančnega inženiringa zajema tudi sklade ali druge sisteme spodbud za energetska učinkovitost in uporabo obnovljivih virov energije v zgradbah, tudi v obstoječih stanovanjskih objektih.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1783/1999⁽²⁾ ter zlasti drugega pododstavka člena 7(2) Uredbe,

(4) Določiti je treba pogoje za upravičenost ukrepov na stanovanjskem področju v korist marginaliziranih skupnosti v okviru celostnega pristopa, s posebnim poudarkom na ukrepih zoper segregacijo.

ob upoštevanju naslednjega:

(5) Da bodo države članice lažje zagotavljale podatke ter da jih bo Komisija lažje obdelala, je treba poenostaviti zahteve o finančnih informacijah, ki jih je treba predložiti v letnih in končnih poročilih o izvajanju operativnega programa.

(1) Uredba (ES) št. 1083/2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 539/2010 Evropskega parlamenta in Sveta⁽³⁾, poenostavlja in jasneje opredeljuje nekatere zahteve glede velikih projektov, instrumentov finančnega inženiringa in poročanja o finančnem napredku operativnih programov. Zato je treba uskladiti določbe Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006⁽⁴⁾ z Uredbo (ES) št. 1083/2006, kakor je bila spremenjena.

(6) Mejna vrednost za opredelitev projekta kot velikega projekta je bila dvignjena na 50 milijonov EUR. Za zagotovitev ustreznega spremljanja okoljskih projektov s skupnimi stroški naložb med 25 in 50 milijonov EUR je treba določiti, da je vključitev informacij o navedenih projektih v letna in končna poročila o izvajanju operativnega programa obvezna.

(2) Uredba (ES) št. 1080/2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 437/2010⁽⁵⁾, določa upravičenost

(7) Uredba (ES) št. 1083/2006 sedaj omogoča, da velik projekt zajema več kot en operativen program. Zato je treba posodobiti vrsto strukturiranih podatkov, ki jih je treba predložiti za velike projekte, ter obrazce zahtevkov za pomoč za velike projekte.

⁽¹⁾ UL L 210, 31.7.2006, str. 25.

⁽²⁾ UL L 210, 31.7.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 158, 24.6.2010, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 371, 27.12.2006, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 132, 29.5.2010, str. 1.

- (8) Uredbo (ES) št. 1828/2006 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (9) Zaradi koherentnosti je primerno, da se spremembe Uredbe (ES) št. 1828/2006 uporabljajo od istega dne kot spremembe Uredbe (EU) št. 593/2010 in Uredbe (EU) št. 437/2010.
- (10) Nujno je, da vse ugodnosti, ki za upravičence izhajajo iz Uredbe (EU) št. 593/2010 in Uredbe (EU) št. 437/2010, začnejo veljati kakor hitro je mogoče. Zato je uveljavitev te uredbe nujna.
- (11) Ukrepi, predvideno s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za usklajevanje skladov –

tudi v obstoječih stanovanjskih objektih, ki jih podpirajo instrumenti finančnega inženiringa, lahko prav tako prejmejo nepovratna sredstva ali drugo pomoč iz operativnega programa.“

(2) v členu 44 se odstavek 1 spremeni:

(a) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) v zvezi z instrumenti finančnega inženiringa, ki podpirajo podjetja, zlasti MSP, vključno z mikropodjetji – ugotovitve glede ocene vrzeli med ponudbo takšnih instrumentov in povpraševanjem po takšnih instrumentih;“

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1828/2006 se spremeni:

(1) člen 43 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Členi 43 do 46 se uporabljajo za instrumente finančnega inženiringa v obliki ukrepov, ki zagotavljajo vračljive naložbe ali zagotavljajo jamstva za vračljive naložbe ali oboje v:

- (a) podjetjih, zlasti malih in srednje velikih podjetjih (MSP), vključno z mikropodjetji, kot so opredeljena od 1. januarja 2005 v Priporočilu Komisije 2003/361/ES (*);
- (b) javno-zasebnih partnerstvih ali drugih mestnih projektih, ki so vključeni v celovite načrte za trajnostni razvoj mestnih območij, v primeru skladov za razvoj mestnih območij;
- (c) skladih ali drugih sistemih spodbud za energetska učinkovitost in uporabo obnovljivih virov energije v zgradbah, tudi v obstoječih stanovanjskih objektih.

(*) UL L 124, 20.5.2003, str. 36.“

(b) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Podjetja, javno-zasebna partnerstva in drugi projekti, vključeni v celovit načrt za trajnostni razvoj mestnih območij, ter operacije za energetska učinkovitost in uporabo obnovljivih virov energije v zgradbah,

(b) doda se točka (c):

„(c) v zvezi s skladi ali drugimi sistemi spodbud za energetska učinkovitost in uporabo obnovljivih virov energije v zgradbah, tudi v obstoječih stanovanjskih objektih – ustrezne regulativne okvire na ravni Unije in nacionalni ravni ter ustrezne nacionalne strategije.“

(3) člen 45 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Dodatne določbe za instrumente finančnega inženiringa za podjetja“

(b) prvi odstavek se nadomesti z naslednjim:

„Instrumenti finančnega inženiringa za podjetja iz člena 43(1)(a) vlagajo v ta podjetja le pri ustanovitvi, v zgodnjih fazah, vključno z začetnim kapitalom, ali pri širitvi navedenih podjetij, in le za dejavnosti, za katere vodje instrumentov finančnega inženiringa ocenijo, da so lahko ekonomsko upravičene.“

(4) člen 47(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Ob upoštevanju člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1080/2006 so izdatki za stanovanjske objekte v korist marginaliziranih skupnosti upravičeni le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) takšne naložbe v stanovanjske objekte so del celostnega pristopa, podpora ukrepom na stanovanjskem področju za marginalizirane skupnosti pa poteka skupaj z drugimi vrstami ukrepov, vključno z ukrepi na področju izobraževanja, zdravja, socialne vključenosti in zaposlovanja;

(b) fizična lokacija takšnega stanovanjskega objekta zagotavlja prostorsko vključevanje teh skupnosti v družbo in ne prispeva k segregaciji, osamitvi in izključenosti.“

(5) Priloga XVIII se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

(6) Priloge XX, XXI in XXII se nadomestijo z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 25. junija 2010.

Točka (4) člena 1 se uporablja od 18. junija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. septembra 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Priloga XVIII se spremeni:

(1) točka 2.1.2 se nadomesti z naslednjim:

„2.1.2. Finančne informacije (vsi finančni podatki morajo biti izraženi v EUR)

	Financiranje operativnega programa skupaj (Unija in države članice)	Osnova za izračun prispevka Unije (javni ali skupni strošek)	Skupni znesek potrjeno upravičenih izdatkov, ki jih plačajo upravičenci (1)	Ustrezni javni prispevek (1)	Stopnja izvajanja v %
	a	b	c	d	e=c/a pri skupnih stroških ali e=d/a pri javnih stroških
<p><i>Prednostna os 1</i></p> <p>Navedite sklad</p> <ul style="list-style-type: none"> — od tega izdatki v zvezi z ESS (2) — od tega izdatki v zvezi z ESRR (2) — izdatki za regije, ki ne prejemajo prehodne pomoči (3) — izdatki za regije, ki prejemajo prehodno pomoč (3) 	N. R.				N. R.
<p><i>Prednostna os 2</i></p> <p>Navedite sklad</p> <ul style="list-style-type: none"> — od tega izdatki v zvezi z ESS — od tega izdatki v zvezi z ESRR — izdatki za regije, ki ne prejemajo prehodne pomoči — izdatki za regije, ki prejemajo prehodno pomoč 	N. R.				N. R.
<p><i>Prednostna os ...</i></p> <p>Navedite sklad</p> <ul style="list-style-type: none"> — od tega izdatki v zvezi z ESS — od tega izdatki v zvezi z ESRR — izdatki za regije, ki ne prejemajo prehodne pomoči — izdatki za regije, ki prejemajo prehodno pomoč 	N. R.				N. R.

Skupna vsota					
---------------------	--	--	--	--	--

(¹) Številke izražene kumulativno.

(²) To polje se izpolni le v primeru končnega poročila o izvajanju, če je operativni program sofinanciral ESRR ali ESS, če je uporabljena možnost iz člena 34(2) Uredbe (ES) št. 1083/2006.

(³) To polje se izpolni le v primeru končnega poročila o izvajanju, če operativni program zajema podporo regijam s prehodno pomočjo in brez te pomoči.

Za operativne programe, ki prejemajo prispevek ESRR v skladu s posebno dodelitvijo za najbolj oddaljene regije: razčlenitev izdatkov po stroških poslovanja in naložbah v infrastrukturo.“

(2) vstavi se naslednja točka 5a:

„5a. PROGRAMI ESRR/KOHEZIJSKEGA SKLADA: OKOLJSKI PROJEKTI S SKUPNIMI STROŠKI NALOŽB, KI SO ENAKI ALI VIŠJI OD 25 MILIJONOV EUR IN ENAKI ALI NIŽJI OD 50 MILIJONOV EUR (KOT JE USTREZNO)

Za tekoče projekte:

- napredek pri izvajanju različnih faz projekta,
- napredek pri financiranju projektov.

Za zaključene projekte:

- Seznam zaključenih projektov, vključno z datumom zaključka, skupni končni stroški naložb, vključno z viri financiranja, ter ključni rezultati in kazalniki, vključno z osnovnimi kazalniki, kot je ustrezno.“

PRILOGA II

„PRILOGA XX

STRUKTURIRANI PODATKI ZA VELIKE PROJEKTE, KI JIH JE TREBA VNESTI

Ključni podatki o velikem projektu	Obrazec za infrastrukturo	Obrazec za produktivne naložbe	Vrsta podatkov
Ime projekta	B.1.1	B.1.1	besedilo
Ime podjetja	n.r.	B.1.2	besedilo
MSP	n.r.	B.1.3	DA/NE
Razsežnost prednostne teme	B.2.1	B.2.1	koda(e)
Razsežnost oblike financiranja	B.2.2	B.2.2	koda
Ozemeljska razsežnost	B.2.3	B.2.3	koda
Razsežnost gospodarske dejavnosti	B.2.4	B.2.4	koda(-e)
Koda NACE	B.2.4.1	B.2.4.1	koda(-e)
Narava naložbe	n.r.	B.2.4.2	koda
Razsežnost(i) lokacije	B.2.5	B.2.5	koda(e)
Sklad(i)	B.3.4	B.3.3	ESRR/KS
Prednostna(-ne) os(-i)	B.3.4	B.3.4	besedilo
Javno-zasebno partnerstvo	B.4.2.d	n.r.	DA/NE
Gradbena faza – datum začetka	D.1.8A	D.1.5A	datum
Gradbena faza – datum zaključka	D.1.8B	D.1.5B	datum
Referenčno obdobje	E.1.2.1	E.1.2.1	leta
Finančna diskontna stopnja	E.1.2.2	E.1.2.2	%
Skupni stroški naložb	E.1.2.3	E.1.2.3	EUR
Skupni stroški naložb (sedanja vrednost)	E.1.2.4	n. r.	EUR
Preostala vrednost	E.1.2.5	n. r.	EUR
Preostala vrednost (sedanja vrednost)	E.1.2.6	n. r.	EUR
Prihodki (sedanja vrednost)	E.1.2.7	n. r.	EUR
Operativni stroški (sedanja vrednost)	E.1.2.8	n. r.	EUR
Čisti prihodek (sedanja vrednost)	E.1.2.9	n. r.	EUR
Upravičeni izdatki (sedanja vrednost)	E.1.2.10	n. r.	EUR
Predvideno povečanje letnega prometa	n. r.	E.1.2.4	EUR
Sprememba prometa na zaposleno osebo v %	n. r.	E.1.2.5	%
Finančna stopnja donosa (brez nepovratnih sredstev Unije)	E.1.3.1A	E.1.3.1A	%
Finančna stopnja donosa (z nepovratnimi sredstvi Unije)	E.1.3.1B	E.1.3.1B	%

Ključni podatki o velikem projektu		Obrazec za infrastrukturo	Obrazec za produktivne naložbe	Vrsta podatkov
Finančna čista sedanja vrednost (brez nepovratnih sredstev Unije)		E.1.3.2A	E.1.3.2A	EUR
Finančna čista sedanja vrednost (z nepovratnimi sredstvi Unije)		E.1.3.2B	E.1.3.2B	EUR
Upravičeni stroški		H.1.1.2C	H.1.10C	EUR
Določeni znesek		H.2.1.3	H.2.1.1	EUR
Nepovratna sredstva Unije		H.2.1.5	H.2.1.3	EUR
Že potrjeni izdatki	Skupni znesek v EUR: Znesek za vsak operativni program v EUR:	H.2.3	H.2.3	EUR
Ekonomski stroški in koristi		E.2.2	E.2.2	besedilo/EUR
Družbena diskontirana stopnja		E.2.3.1	E.2.3.1	%
Ekonomska stopnja donosa		E.2.3.2	E.2.3.2	%
Ekonomska čista sedanja vrednost		E.2.3.3	E.2.3.3	EUR
Razmerje koristi/stroški		E.2.3.4	E.2.3.4	število
Število neposredno ustvarjenih delovnih mest v fazi izvajanja		E.2.4.1A	E.2.4 a) 1A	število
Povprečno trajanje neposredno ustvarjenih delovnih mest v fazi izvajanja		E.2.4.1B	E.2.4 a) 1B	meseci/nedoločen čas
Število neposredno ustvarjenih zaposlitev v operativni fazi		E.2.4.2A	E.2.4 a) 2A	število
Povprečno trajanje neposredno ustvarjenih zaposlitev v operativni fazi		E.2.4.2B	E.2.4 a) 2B	meseci/nedoločen čas
Število posredno ustvarjenih zaposlitev v operativni fazi		n. r.	E.2.4 a) 4A	število
Medregionalni vpliv na zaposlovanje		n. r.	E.2.4 c)	neg./nevt./poz.
Skupina razvoja pri PVO		F.3.2.1	F.3.2.1	I/II/ne vključuje
Opravljen PVO v primeru skupine II		F.3.2.3	F.3.2.3	DA/NE
Stroški za nadomestilo negativnih vplivov na okolje v %		F.6	F.6	%
Drugi viri Unije (EIB/EIS)		I.1.3	I.1.3	DA/NE
Vključenost JASPERS		I.4.1	I.4.1	DA/NE
Osnovni kazalniki (izberite ustrezen osnovni kazalnik iz spustnega seznama, ki je na voljo v elektronskem sistemu)		B.4.2B	n. r.	število

PRILOGA XXI

**ZAHTEVEK ZA
POTRDI TEV POMOČI ZA VELIK PROJEKT V SKLADU S ČLENI 39 DO 41 UREDBE (ES) št. 1083/2006**

EVROPSKI SKLAD ZA REGIONALNI RAZVOJ/ KOHEZIJSKI SKLAD

NALOŽBE V INFRASTRUKTURO

[Naslov projekta]

št. CCI [.....]

A. NASLOVI IN REFERENCE

A.1. Organ, pristojen za zahtevek (tj. organ za upravljanje ali posredniško telo). Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, se navedejo pristojni organi za vsak zadevni operativni program.

A.1.1. *Ime:*

A.1.2. *Naslov:*

A.1.3. *Kontaktna oseba:*

A.1.4. *Telefon:*

A.1.5. *Teleks/telefaks:*

A.1.6. *E-naslov:*

A.2. Organizacija (ali organizacije, če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa), pristojna za izvajanje projekta (upravičenec)

A.2.1. *Ime:*

A.2.2. *Naslov:*

A.2.3. *Kontaktna oseba:*

A.2.4. *Telefon:*

A.2.5. *Teleks/telefaks:*

A.2.6. *E-naslov:*

B. PODATKI O PROJEKTU

B.1. Naslov projekta/faze projekta:

B.2. Kategorizacija dejavnosti projekta ⁽¹⁾

	<i>Koda</i>	<i>Odstotek</i>
B.2.1. <i>Koda za razsežnost prednostne teme</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
B.2.2. <i>Koda za razsežnost oblike financiranja</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
B.2.3. <i>Koda za ozemeljsko razsežnost</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
B.2.4. <i>Koda za razsežnost gospodarske dejavnosti ⁽²⁾</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
B.2.4.1. <i>Koda NACE ⁽³⁾</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
B.2.5. <i>Koda za razsežnost(i) lokacije (NUTS/LAU) ⁽⁴⁾</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	

⁽¹⁾ Priloga II k Uredbi (ES) št. 1828/2006, razen če je določeno drugače.

⁽²⁾ Če projekt vključuje več kot eno gospodarsko dejavnost, se lahko navede več kod. V tem primeru mora biti odstotni delež za vsako kodo naveden tako, da skupni odstotek ne presega 100 %.

⁽³⁾ NACE Rev. 2, 4-mestna koda: Uredba (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).

⁽⁴⁾ Uredba (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 154, 21.6.2003, str. 1). Uporabite najbolj natančno in ustrezno kodo NUTS. Če se projekt nanaša na več posameznih področij ravni NUTS/LAU 2, kodirajte po NUTS/LAU 1 ali višjih kodah.

B.3. Združljivost in skladnost z operativnim(i) programom(-mi)

B.3.1. *Naslov povezanega(-nih) operativnega(-nih) programa(-mov):*

B.3.2. *Številka enotne identifikacijske kode (CCI) za operativni(-ne) program(e):*

B.3.3. *Sklad*

Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, navedite sklad za vsak operativni program posebej

ESRR

Kohezijski sklad

B.3.4. *Naslov prednostne(-nih) osi, če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa*

B.4. Opis projekta

B.4.1. *Opis projekta (ali faze projekta):*

(a) Opišite projekt (ali fazo projekta).

(b) Če je projekt faza širšega projekta, opišite predlagane faze izvajanja (pri čemer razložite, ali so tehnično in finančno neodvisne). Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, navedite dele, ki jih zajema vsak operativni program, ali sorazmerno dodelitev.

(c) Katera merila so bila uporabljena za določitev, da se projekt razdeli na faze?

B.4.2. *Tehnični opis naložbe v infrastrukturo*

(a) Opišite predlagano infrastrukturo in delo, za katera je bila predlagana pomoč, pri čemer navedite glavne značilnosti in sestavne elemente.

(b) V zvezi z zadevnim delom določite in količinsko opredelite ključne kazalnike učinka in, kjer je primerno, osnovne kazalnike, ki jih je treba uporabiti:

(c) Glavni upravičenci za infrastrukturo (tj. ciljna populacija, ki jo uporablja, opredeljena količinsko, kjer je mogoče):

(d) Ali bo gradnja infrastrukture zagotovljena prek javno-zasebnega partnerstva?

Da

Ne

Če je odgovor pritrdilen, opišite obliko javno-zasebnega partnerstva (tj. izbirni postopek za zasebnega partnerja, strukturo javno-zasebnega partnerstva, ureditev lastništva infrastrukture, ureditev razporeditve tveganja itd.):

Podrobneje pojasnite upravljanje infrastrukture po zaključku projekta (tj. javno upravljanje, koncesija, druge oblike javno-zasebnega partnerstva).

(e) Ali je projekt del vseevropskega omrežja, vzpostavljenega na ravni Unije?

Da

Ne

B.5. Cilji projekta

B.5.1. Sedanja opremljenost z infrastrukturo in vpliv projekta

Navedite obseg, v katerem je(so) regija(-je) zdaj opremljena(-ne) z vrsto infrastrukture, ki jo zajema ta zahtevek; primerjajte ga z ravnijo opremljenosti z infrastrukturo, ki se jo želi doseči do leta 20..... (tj. v skladu z ustrežno strategijo ali nacionalnimi/regionalnimi načrti, kjer je primerno). Navedite predvideni prispevek projekta k ciljem strategije/načrta. Opredelite morebitna ozka grla ali druge težave, ki jih je treba rešiti.

B.5.2. Socialno-ekonomski cilji

Navedite socialno-ekonomske cilje projekta.

B.5.3. Prispevek k dosežku operativnega(-nih) programa(-mov)

Opišite, kako projekt prispeva k doseganju prednostnih nalog operativnega(-nih) programa(-mov) (navedite količinsko opredeljene kazalnike za operativni program, kjer je mogoče).

C. REZULTATI ŠTUDIJ IZVEDLJIVOSTI

C.1. Predložite povzetek glavnih ugotovitev opravljenih študij izvedljivosti

Natančno navedite, ali je (oz. je bila) v financiranje študij izvedljivosti vključena pomoč ESRR, Kohezijskega sklada, ISPA ali druga pomoč Unije.

C.1.1. Analiza povpraševanja

Predložite povzetek analize povpraševanja, vključno s predvideno stopnjo izkoriščenosti ob zaključku in stopnjo rasti povpraševanja.

C.1.2. Preučene možnosti

Opišite nadomestne možnosti, preučene v študijah izvedljivosti.

D. ČASOVNI RAZPORED

D.1. Časovni razpored projekta

Spodaj navedite časovni razpored razvoja celotnega projekta.

Če zahtevek zadeva fazo projekta, v preglednici jasno navedite elemente celotnega projekta, za katere je bilo s to vlogo zaproseno za pomoč:

	Datum začetka (A) dd/mm/llll	Datum zaključka (B) dd/mm/llll
1. Študije izvedljivosti		
2. Analiza stroškov in koristi (vključno s finančno analizo)		
3. Presoja vpliva na okolje		
4. Načrtovalne študije		
5. Priprava razpisne dokumentacije		
6. Predviden začetek javnega(-nih) razpisa(-sov) (*):		
7. Pridobivanje zemljišč		
8. Gradbena faza/naročilo		
9. Operativna faza		

(*): Navedite za vsak javni razpis.

Priložite povzetek časovnega razporeda glavnih kategorij dela (tj. Ganttov diagram, kjer je na voljo).

D.2. Stopnja pripravljenosti projekta

Opišite časovni razpored projekta (D.1.) glede tehničnega in finančnega napredka in sedanje stopnje pripravljenosti projekta v skladu z naslednjimi poglavji:

D.2.1. Tehnična (študije izvedljivosti itd.):

D.2.2. Upravna (odobritve, PVO, nakup zemljišč, javni razpis itd.):

D.2.3. Finančna (sklepi o obvezah v zvezi z nacionalnimi javnimi izdatki, posojila, za katera se je zaprosilo ali so bila odobrena itd. – navedite reference):

D.2.4. Če se je projekt že začel, navedite sedanje stanje del:

E. ANALIZA STROŠKOV IN KORISTI

Ta oddelek mora temeljiti na metodoloških smernicah za izvedbo analize stroškov in koristi za velike projekte. Poleg povzetkov se v podporo temu zahtevku kot Priloga II predloži celoten dokument analize stroškov in koristi.

E.1. Finančna analiza

Spodaj je treba povzeti ključne elemente finančne analize iz analize stroškov in koristi.

E.1.1. *Kratek opis metodologije in posebnih predpostavk*

--

E.1.2. *Glavni elementi in parametri, uporabljeni pri analizi stroškov in koristi za finančno analizo*

Glavni elementi in parametri	Nediskontirana vrednost	Diskontirana vrednost (čista sedanja vrednost)
1. Referenčno obdobje (leta)		
2. Finančna diskontna stopnja (%) ⁽¹⁾		
3. Skupni stroški naložb brez nepredvidenih stroškov (v EUR, nediskontirani) ⁽²⁾		
4. Skupni stroški naložb (v EUR, diskontirani)		
5. Preostala vrednost (v EUR, nediskontirana)		
6. Preostala vrednost (v EUR, diskontirana)		
7. Prihodki (v EUR, diskontirani)		
8. Operativni stroški (v EUR, diskontirani)		
Izračun primanjkljaja v financiranju ⁽³⁾		
9. Čisti prihodek = prihodki – operativni stroški + preostala vrednost (v EUR, diskontirana) = (7) – (8) + (6)		
10. Stroški naložb – čisti prihodek (v EUR, diskontiran) = (4) – (9) (člen 55(2))		
11. Stopnja primanjkljaja v financiranju (%) = (10)/(4)		

⁽¹⁾ Navedite, ali je stopnja realna ali nominalna. Če se finančna analiza izvaja pri stalnih cenah, se uporabi realno izražena finančna diskontna stopnja. Če se finančna analiza izvaja pri tekočih cenah, se uporabi nominalno izražena diskontna stopnja.

⁽²⁾ Stroški naložb v skladu z delovnim dokumentom št. 4 ne smejo vključevati nepredvidenih stroškov.

⁽³⁾ To ne velja: 1) za projekte, za katere veljajo pravila o državni pomoči v smislu člena 107 Pogodbe (glej točko G.1), v skladu s členom 55(6) Uredbe (ES) št. 1083/2006, in 2) če so operativni stroški višji od prihodkov, se ne šteje, da projekt ustvarja prihodke v smislu člena 55 Uredbe (ES) št. 1083/2006, zato v tem primeru ne upoštevajte postavk 9 in 10 ter primanjkljaj v financiranju določite na 100 %.

Če je DDV izterljiv, morajo stroški in prihodki temeljiti na vrednostih brez DDV-ja.

E.1.3. *Glavni rezultati finančne analize*

	Brez pomoči Unije (FRR/C) A		S pomočjo Unije (FRR/K) B ⁽¹⁾	
1. Finančna stopnja donosa (%)		FRR/C		FRR/K
2. Čista sedanja vrednost (EUR)		FNVP/C		FNVP/K

⁽¹⁾ Za izračun donosnosti projekta brez pomoči Unije („/C“) in z njo („/K“) glej navodila Komisije v skladu s členom 40 Uredbe (ES) št. 1083/2006.

E.1.4. *Prihodki, ustvarjeni skozi celotno trajanje*

Če se za projekt pričakuje, da bo ustvaril prihodke s tarifami ali pristojbinami, ki jih krijejo uporabniki, podrobneje pojasnite pristojbine (vrste in stopnja pristojbin, načelo ali zakonodaja Unije, na podlagi katere so bile vzpostavljene pristojbine).

(a) Ali pristojbine zajemajo stroške poslovanja in amortizacijo projekta?

--

(b) Ali so pristojbine različne za različne uporabnike infrastrukture?

--

(c) Ali so pristojbine sorazmerne

(i) z uporabo projekta/dejansko porabo?

(ii) z onesnaževanjem, ki ga povzročijo uporabniki?

Če tarife ali pristojbine niso predlagane, kako se bodo pokrili operativni stroški in stroški vzdrževanja?

E.2. Socialno-ekonomska analiza

E.2.1. Predložite kratek opis metodologije (ključne predpostavke pri ovrednotenju stroškov in koristi) in ključne ugotovitve socialno-ekonomske analize:

E.2.2. Navedite podatke o glavnih ekonomskih stroških in koristih, opredeljenih v analizi, skupaj z vrednostmi:

Korist	Vrednost enote (kjer je primerno)	Vrednost skupaj (v EUR, diskontirana)	% skupnih koristi
...
Stroški	Vrednost enote (kjer je primerno)	Vrednost skupaj (v EUR, diskontirana)	% skupnih stroškov
...

E.2.3. Glavni kazalniki ekonomske analize

Glavni parametri in kazalniki	Vrednosti
1. Družbena diskontna stopnja (%)	
2. Ekonomska stopnja donosa (%)	
3. Ekonomska čista sedanja vrednost (v EUR)	
4. Razmerje med koristmi in stroški	

E.2.4. Učinki projekta na zaposlovanje

Opreделите število delovnih mest, ki bodo ustvarjena (izraženo z ekvivalentom polnega delovnega časa)

Število neposredno ustvarjenih delovnih mest:	Št. (ekvivalent polnega delovnega časa) (A)	Povprečno trajanje teh zaposlitev (meseci) ⁽¹⁾ (B)
1. V fazi izvajanja		
2. V operativni fazi		

⁽¹⁾ V primeru zaposlitve za nedoločen čas namesto trajanja v mesecih navedite „nedoločen čas“.

[Opomba: podatki v zvezi s posredno ustvarjenimi ali izgubljenimi delovnimi mesti niso potrebni za naložbe v javno infrastrukturo.]

E.2.5. *Opredelite glavne koristi in stroške, ki se jih ne da količinsko določiti/ovrednotiti:*

E.3. **Analiza tveganja in občutljivosti**

E.3.1. *Kratek opis metodologije in povzetek rezultatov*

E.3.2. *Analiza občutljivosti*

Navedite odstotni delež spremembe, uporabljene pri preskušeni spremenljivkah:

Predstavite predvideni učinek na rezultate indeksov finančnih dosežkov in ekonomskega učinka.

Preskušena spremenljivka	Sprememba finančne stopnje donosa	Sprememba finančne čiste sedanje vrednosti	Sprememba ekonomske stopnje donosa	Sprememba ekonomske čiste sedanje vrednosti

Katere spremenljivke so bile opredeljene kot kritične spremenljivke? Navedite uporabljeno merilo:

Katere so mejne vrednosti kritičnih spremenljivk?

E.3.3. *Analiza tveganja*

Opišite oceno verjetnostne razporeditve indeksov finančnih dosežkov in ekonomskega učinka projekta. Predložite ustrezne statistične informacije (pričakovane vrednosti, standardno odstopanje).

F. **ANALIZA VPLIVA NA OKOLJE**

F.1. **Kako projekt:**

- (a) prispeva k cilju okoljske trajnosti (evropska politika o podnebnih spremembah, zaustavitev izgube biotske raznovrstnosti, drugo ...);
- (b) upošteva načelo preventivnega ukrepanja in načelo, da je treba okoljsko škodo prednostno odpraviti pri viru;
- (c) upošteva načelo „onesnaževalec plača“.

F.2. **Posvetovanje z okoljskimi organi**

Ali so bili zaradi njihovih posebnih pristojnosti opravljeni posveti z okoljskimi organi, ki jih projekt verjetno zadeva?

Da

Ne

Če je odgovor pritrdilen, navedite ime(na) in naslov(e) ter razložite pristojnost teh organov:

Če je odgovor negativen, navedite razloge:

F.3. Presoja vpliva na okolje**F.3.1. Soglasje za izvedbo ⁽⁵⁾**

F.3.1.1. Ali je ta projekt že dobil soglasje za izvedbo?

Da Ne

F.3.1.2. Če je odgovor pritrديل, kdaj:

F.3.1.3. Če je odgovor negativen, kdaj je bil vložen uradni zahtevek za soglasje za izvedbo:

F.3.1.4. Kdaj se pričakuje končna odločitev?

F.3.1.5. Navedite pristojni organ ali organe, ki je(so) ali bo(do) dal(i) soglasje za izvedbo.

F.3.2. Uporaba Direktive Sveta 85/337/EGS o presoji vpliva na okolje ⁽⁶⁾

F.3.2.1. Ali je projekt v skupini razvoja, ki jo zajema:

Priloga I k navedeni direktivi (pojdite na vprašanje F.3.2.2.);

Priloga II k navedeni direktivi (pojdite na vprašanje F.3.2.3.);

nobena od prilog (pojdite na vprašanje F.3.3.).

F.3.2.2. Če jo zajema Priloga I k navedeni direktivi, priložite naslednje dokumente:

(a) informacije iz člena 9(1) navedene direktive;

(b) netehnični povzetek ⁽⁷⁾ študije o vplivu na okolje, izvedene za projekt;

(c) informacije o posvetovanjih z okoljskimi organi, zadevno javnostjo in, če je ustrezno, z drugimi državami članicami.

F.3.2.3. Če jo zajema Priloga II k navedeni direktivi, ali je bila izvedena presoja vpliva na okolje za ta projekt?

Da

v tem primeru priložite potrebne dokumente, navedene v točki F.3.2.2.

Ne

v tem primeru navedite razloge in mejne vrednosti, merila ali preverjanje, opravljeno za posamezne primere, za sprejetje sklepa, da projekt nima znatnih vplivov na okolje:

F.3.3. Uporaba Direktive 2001/42/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o strateški okoljski presoji ⁽⁸⁾

⁽⁵⁾ Odločitev pristojnega (nacionalnega) organa ali organov, ki nosilcu projekta dovoljuje izvedbo projekta. Kadar je predložen projekt del širše operacije, se mora soglasje za izvedbo sklicevati le na projekte, predložene Komisiji. Kadar se zahteva več kot eno soglasje za izvedbo, ponovite informacije tolikokrat, kot je potrebno.

⁽⁶⁾ UL L 175, 5.7.1985, str. 40.

⁽⁷⁾ Pripravljen na podlagi člena 5(3) Direktive 85/337/EGS.

⁽⁸⁾ UL L 197, 21.7.2001, str. 30.

F.3.3.1. Ali je projekt nastal na podlagi načrta ali programa, ki sodi na področje uporabe Direktive o strateški okoljski presoji?

Ne v tem primeru navedite kratko obrazložitev:

Da v tem primeru za presojo, ali so bili obravnavani morebitni širši kumulativni učinki projekta, navedite spletno povezavo do netehničnega povzetka ⁽⁹⁾ okoljskega poročila, pripravljenega za načrt ali program, ali predložite njegov elektronski izvod.

F.4. Presoja vpliva na območja NATURA 2000

F.4.1. Ali je verjetno, da bo imel projekt znatne negativne vplive na območja, ki so vključena ali se jih namerava vključiti v omrežje NATURA 2000?

Da v tem primeru

(1) predložite povzetek sklepov ustrezne presoje, izvedene v skladu s členom 6(3) Direktive Sveta 92/43/EGS ⁽¹⁰⁾.

(2) če so bili potrebni izravnalni ukrepi v skladu s členom 6(4), predložite izvod obrazca „Informacije o projektih, ki bodo verjetno imeli znaten negativen vpliv na območja NATURA 2000, kot je bil priglašen Komisiji (GD za okolje) v skladu z Direktivo 92/43/EGS ⁽¹¹⁾“.

Ne v tem primeru priložite izjavo iz Dodatka I, ki jo je izpolnil ustrežni organ.

F.5. Dodatni ukrepi za vključevanje okoljskih vidikov

Ali projekt, razen presoje vpliva na okolje, predvideva kakršne koli dodatne ukrepe za vključevanje okoljskih vidikov (npr. okoljska presoja, okoljsko upravljanje, posebno spremljanje stanja v okolju)?

Da

Ne

Če je odgovor pritrdilen, opredelite, katere:

F.6. Stroški ukrepov, sprejetih za odpravljanje negativnih vplivov na okolje

Če so vključeni v skupne stroške, ocenite delež stroškov za ukrepe, sprejete za zmanjšanje in/ali izravnavo negativnih vplivov na okolje:

%

Na kratko obrazložite:

F.7. Pri projektih na področju voda, odpadnih voda in trdnih odpadkov

Razložite, ali je projekt skladen s sektorskim/celovitim načrtom in programom, ki sta povezana z izvajanjem politike ali zakonodaje Unije ⁽¹²⁾ na navedenih področjih:

⁽⁹⁾ Pripravljen v skladu s Prilogo I(j) k Direktivi 2001/42/ES.

⁽¹⁰⁾ UL L 206, 22.7.1992, str. 7.

⁽¹¹⁾ Dokument 99/7 rev. 2, ki ga je sprejel Odbor za habitate (ustanovljen v skladu z Direktivo 92/43/EGS) na zasedanju z dne 4. oktobra 1999.

⁽¹²⁾ Zlasti Direktiva 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (okvirna direktiva o vodah) (UL L 327, 22.12.2000, str. 1), Direktiva Sveta 1991/271/ES (direktiva o čiščenju komunalne odpadne vode) (UL L 135, 30.5.1991, str. 40), člen 7 Direktive 2006/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta (okvirna direktiva o odpadkih) (UL L 114, 27.4.2006, str. 9), Direktiva Sveta 1999/31/ES (direktiva o odlaganju odpadkov na odlagališčih) (UL L 182, 16.7.1999, str. 1).

G. UTEMELJITEV JAVNEGA PRISPEVKA

G.1. **Konkurenca**

Ali ta projekt vključuje državno pomoč?

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, v spodnji preglednici navedite znesek pomoči ter za odobreno pomoč številko državne pomoči in referenco pisma o odobritvi, za skupinske izjeme zadevno registrsko številko in za nerešeno prijavljeno pomoč številko državne pomoči ⁽¹³⁾

Viri pomoči (lokalni, regionalni, nacionalni in viri Unije):	Znesek pomoči v EUR	Številka državne pomoči/ registrska številka za skupinske izjeme	Referenca pisma o odobritvi
Odobrene sheme pomoči, odobrena ad hoc pomoč ali pomoč, ki jo zajema uredba o skupinskih izjemah:			
Pomoč, predvidena za nerešene prijave (ad hoc pomoč ali sheme):			
Pomoč, za katero še ni priglasa (ad hoc pomoč ali sheme):			
Skupna odobrena pomoč:			
Skupni stroški naložbenega projekta:			

G.2. **Vpliv pomoči Unije na izvajanje projekta**

Za vsak pritrđen odgovor navedite podatke:

Ali bo pomoč Unije:

(a) pospešila izvajanje projekta?

Da Ne

(b) bistvena za izvajanje projekta?

Da Ne

H. **FINANČNI NAČRT**

Določeni znesek in druge finančne informacije v tem oddelku morajo biti skladni z osnovo (skupni ali javni stroški) za stopnjo sofinanciranja prednostne osi. Če zasebni izdatki niso upravičeni do financiranja v skladu s prednostno osjo, se izključijo iz upravičenih stroškov; če so zasebni izdatki upravičeni, se lahko vključijo.

⁽¹³⁾ Ta zahtevek ne nadomešča obvestila Komisiji v skladu s členom 108(3) Pogodbe. Pozitivna odločitev Komisije v zvezi z velikim projektom v skladu z Uredbo (ES) št. 1083/2006 ne pomeni odobritve državne pomoči.

H.1. Razčlenitev stroškov

EUR	Skupni stroški projekta (A)	Neupravičeni stroški (1) (B)	Upravičeni stroški (C) = (A) - (B)
1. Pristojbine za načrtovanje/zasnovo			
2. Nakup zemljišča			
3. Gradnja			
4. Oprema in druga delovna sredstva			
5. Nepredvideni stroški (2)			
6. Prilagoditev cene (če je ustrezno) (3)			
7. Tehnična pomoč			
8. Obveščanje javnosti			
9. Nadzor med gradnjo			
10. Vmesna vsota			
11. (DDV (4))			
12. Skupaj	(5)		

(1) Neupravičeni stroški zajemajo (i) izdatke zunaj obdobja upravičenosti, (ii) izdatke, neupravičene po nacionalnih pravilih (člen 56(4) Uredbe (ES) št. 1083/2006), (iii) druge izdatke, ki niso bili prikazani za sofinanciranje. Opomba: Datum začetka upravičenosti izdatkov je datum, ko Komisija prejme osnutek operativnega programa, ali 1. januar 2007, kateri koli nastopi prej.

(2) Nepredvideni stroški ne smejo presežati 10 % skupnih stroškov naložb po odbitku nepredvidenih stroškov. Ti nepredvideni stroški se lahko vključijo v skupne upravičene stroške, ki se uporabljajo za izračun načrtovanega prispevka skladov – oddelek H2.

(3) Prilagoditev cene se lahko vključi, kjer je ustrezno, za pokritje predvidene inflacije, če so upravičeni stroški izraženi s stalnimi cenami.

(4) Če DDV šteje kot upravičen, navedite razloge.

(5) Skupni stroški morajo vsebovati vse stroške, ki nastanejo za projekt, od načrtovanja do nadzora, ter morajo vsebovati DDV, tudi če se DDV šteje kot neupravičen.

H.2. Skupna načrtovana sredstva in načrtovan prispevek iz skladov

Stopnja primanjkljaja v financiranju je že bila predstavljena v oddelku E.1.2. Uporabljati jo je treba za upravičene stroške, da se izračuna „znesek, za katerega velja stopnja sofinanciranja za prednostno os“ (člen 41(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006). Ta se potem pomnoži s stopnjo sofinanciranja za prednostno os, da se določi prispevek Unije.

H.2.1. Izračun prispevka Unije

	Vrednost
1. Upravičeni strošek (v EUR, nediskontran) (Oddelek H.1.12(C))	
2. Stopnja primanjkljaja v financiranju (%), če je primerno = (E.1.2.11.)	
3. Določeni znesek, tj. „znesek, za katerega velja stopnja sofinanciranja za prednostno(-ne) os(i)“ (člen 41(2)) = (1) x (2). Če se H.2.1.2. ne uporablja, mora določeni znesek upoštevati največji javni prispevek v skladu s pravili o državni pomoči.	
3.1 Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, navedite delež določenega zneska za vsak operativni program.	
4. Stopnja sofinanciranja za prednostno(-ne) os(i) (1) (%)	
5. Prispevek Unije (v EUR) = (3) x (4)	

(1) Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa.

H.2.2. *Viri sofinanciranja*

Glede na rezultate izračuna finančne vrzeli (kjer je ustrezno) se skupni stroški naložb projekta plačajo iz naslednjih virov:

Vir skupnih stroškov naložb (EUR)					Od tega (informativno)
Skupni stroški naložb [H.1.12.(A)]	Pomoč Unije [H.2.1.5]	Nacionalni javni (ali enakovredni)	Nacionalni zasebni	Drugi viri (navedite)	Posojila EIB/EIS:
(a) = (b)+(c)+(d)+(e)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)

H.2.3. *Že potrjeni izdatki*

So izdatki za ta velik projekt že potrjeni?

Da Ne

Če je odgovor pritrديلen, navedite znesek: EUR.

Če je odgovor pritrديلen in se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, v okviru katerega operativnega programa je bil izdatek potrjen?

Naslov povezanega(-nih) operativnega(-nih) programa(-mov):

Številka CCI:

Zadevni znesek v operativnem programu: EUR.

H.3. **Letni finančni načrt prispevka Unije**

Prispevek Unije (H.2.1.5.) se prikaže spodaj kot delež letne programske obveznosti. Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, se letni finančni načrt prikaže za vsak operativni program posebej.

(v EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
[Kohezijski sklad/ESRR – navedite]							

I. SKLADNOST S POLITIKAMI IN ZAKONODAJO UNIJE

V skladu s členom 9(5) Uredbe (ES) št. 1083/2006 navedite naslednje informacije:

I.1. **Drugi viri financiranja Unije**

I.1.1. *Ali je bila za ta projekt vložena vloga za pomoč iz katerega koli drugega vira Unije (proračun TEN-T, LIFE+, okvirni program za raziskave in razvoj, drugi viri financiranja Unije)?*

Da Ne

Če je odgovor pritrديلen, navedite podatke (zadevni finančni instrument, referenčne številke, datumi, zahtevani zneski, odobreni zneski itd.):

I.1.2. *Ali ta projekt dopolnjuje kateri koli projekt, ki je že ali bo financiran iz ESRR, ESS, Kohezijskega sklada, proračuna TEN-T, drugega vira financiranja Unije?*

Da Ne

Če je odgovor pritrديلen, navedite podatke (natančni podatki, referenčne številke, datumi, zahtevani zneski, odobreni zneski itd.):

I.1.3. *Ali je bil za ta projekt vložen zahtevek za posojilo ali enakovredno podporo od EIB/EIS?*

Da Ne

Če je odgovor pritrديلen, navedite podatke (zadevni finančni instrument, referenčne številke, datumi, zahtevani zneski, odobreni zneski itd.):

- I.1.4. Ali je bil za predhodno fazo tega projekta (vključno s fazo izvedljivosti in pripravljajno fazo) vložen zahtevek za pomoč iz katerega koli drugega vira Unije (vključno z ESRR, ESS, Kohezijskim skladom, EIB, EIS, drugimi viri financiranja Unije)?

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, navedite podatke (zadevni finančni instrument, referenčne številke, datumi, zahtevani zneski, odobreni zneski itd.):

- I.2. Ali za projekt velja pravni postopek v zvezi z neskladnostjo z zakonodajo Unije?

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, podrobneje pojasnite:

- I.3. Ukrepi za obveščanje javnosti

Navedite podatke o predlaganih ukrepih za obveščanje javnosti o pomoči Unije (na primer vrsta ukrepov, kratek opis, predvideni stroški, trajanje itd.):

- I.4. Vključenost pomoči JASPERS v pripravo projekta

- I.4.1. Ali je tehnična pomoč JASPERS prispevala h kateremu koli delu priprave tega projekta?

Da Ne

- I.4.2. Opišite elemente projekta, h katerim je prispeval JASPERS (npr. okoljska skladnost, javna naročila, pregled tehničnega opisa).

- I.4.3. Kateri so bili glavni sklepi in priporočila prispevka JASPERS ter ali so bili upoštevani pri dokončnem oblikovanju projekta?

- I.5. Javna naročila

Če so bila naročila objavljena v Uradnem listu Evropske unije, jih navedite.

Naročilo	Datum	Referenca
...

- J. POTRDITEV PRISTOJNEGA NACIONALNEGA ORGANA

Potrjujem, da so informacije na tem obrazcu točne in pravilne.

Ime in priimek:

Podpis:

Organizacija:

(Organ za upravljanje in, če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, pristojni organi)

Datum:

Dodatek I

IZJAVA ORGANA, PRISTOJNEGA ZA SPREMLJANJE OBMOČIJ NATURA 2000

Pristojni organ

po pregledu vloge v zvezi s projektom

ki se bo izvedel v/na

izjavlja, da projekt verjetno ne bo imel velikega vpliva na območja *NATURA 2000* iz naslednjih razlogov:

Zato ustrezna ocena v skladu s členom 6(3) ni bila potrebna.

Priložena je karta v razmerju 1 : 100 000 (ali v najbližjem možnem razmerju), ki določa lokacijo projekta in zadevna območja *NATURA 2000*, če obstajajo.

Datum (dd/mm/llll):

Podpisal:

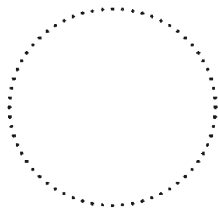
Ime in priimek:

Funkcija:

Organizacija:

(Organ, pristojen za spremljanje območij *NATURA 2000*)

Uradni žig:



PRILOGA XXII

ZAHTEVEK ZA POTRDI TEV POMOČI ZA VELIK PROJEKT V SKLADU S ČLENI 39 DO 41 UREDBE (ES) ŠT. 1083/2006

EVROPSKI SKLAD ZA REGIONALNI RAZVOJ/KOHEZIJSKI SKLAD

PRODUKTIVNE NALOŽBE

[Naslov projekta]

Št. CCI [.....]

A. NASLOVI IN REFERENCE

A.1. **Organ, pristojen za zahtevek (tj. organ za upravljanje ali posredniško telo). Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, se navedejo pristojni organi za vsak zadevni operativni program.**

A.1.1. *Ime:*A.1.2. *Naslov:*A.1.3. *Kontaktna oseba:*A.1.4. *Telefon:*A.1.5. *Teleks/telefaks:*A.1.6. *E-naslov:*

A.2. **Organizacija (ali organizacije, če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa), pristojna za izvajanje projekta (upravičenec)**

A.2.1. *Ime:*A.2.2. *Naslov:*A.2.3. *Kontaktna oseba:*A.2.4. *Telefon:*A.2.5. *Teleks/telefaks:*A.2.6. *E-naslov:*

B. PODATKI O PROJEKTU

B.1. **Opis projekta**B.1.1. *Ime projekta/faze projekta:*B.1.2. *Ime podjetja:*B.1.3. *Ali je podjetje malo ali srednje podjetje ⁽¹⁾?*Da Ne B.1.4. *Promet:*

vrednost v milijonih EUR

B.1.5. *Skupno število zaposlenih oseb: vrednost*B.1.6. *Struktura skupine:*

Ali je 25 % ali več kapitala ali glasovalnih pravic podjetja v lasti enega podjetja ali skupine podjetij, ki jih ne zajema opredelitev malih in srednjih podjetij?

Da Ne

Navedite ime in opišite strukturo skupine:

(¹) Priporočilo Komisije 2003/361/ES (UL L 124, 20.5.2003, str. 36).

B.2. Kategorizacija dejavnosti projekta ⁽²⁾

	<i>Koda</i>	<i>Odstotek</i>
B.2.1. <i>Koda za razsežnost prednostne teme ⁽³⁾</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
B.2.2. <i>Koda za razsežnost oblike financiranja</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
B.2.3. <i>Koda za ozemeljsko razsežnost</i>	<input type="text"/>	
B.2.4. <i>Koda za razsežnost gospodarske dejavnosti</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>
B.2.4.1. <i>Koda NACE ⁽⁴⁾</i>	<input type="text"/>	
B.2.4.2. <i>Narava naložbe ⁽⁵⁾</i>	<input type="text"/>	
B.2.4.3. <i>Zadevni izdelek ⁽⁶⁾</i>	<input type="text"/>	
B.2.5. <i>Koda za razsežnost(i) lokacije (NUTS/LAU) ⁽⁷⁾</i>	<input type="text"/>	

B.3. Združljivost in skladnost z operativnim(i) programom(-mi)B.3.1. *Naslov povezanega(-nih) operativnega(-nih) programa(-mov):*B.3.2. *Številka enotne identifikacijske kode (CCI) za operativni(-ne) program(e):*B.3.3. *Sklad*

Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, navedite sklad za vsak operativni program posebej.

ERDF Kohezijski sklad B.3.4. *Naslov prednostne(-ih) osi, če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa:***B.4. Opis projekta**B.4.1. *Opis projekta (ali faze projekta):*(a) *Opišite projekt (ali fazo projekta).*(b) *Če je projekt faza širšega projekta, opišite predlagane faze izvajanja (pri čemer razložite, ali so tehnično in finančno neodvisne). Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, navedite dele, ki jih zajema vsak operativni program, ali sorazmerno dodelitev.*(c) *Katera merila so bila uporabljena za določitev, da se projekt razdeli na faze?*⁽²⁾ Priloga II k tej uredbi, razen če je določeno drugače.⁽³⁾ Če projekt vključuje več kot eno gospodarsko dejavnost, se lahko navede več kod. V tem primeru mora biti odstotni delež za vsako kodo naveden tako, da skupni odstotek ne presega 100 %.⁽⁴⁾ NACE Rev. 2, 4-mestna koda: Uredba (ES) št. 1893/2006.⁽⁵⁾ Nova gradnja = 1; dozidava = 2; prezidava/posodobitev = 3; sprememba kraja = 4; nastanek s prevzemom = 5.⁽⁶⁾ Kombinirana nomenklatura (KN), Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).⁽⁷⁾ Uredba (ES) št. 1059/2003. Uporabite najbolj natančno in ustrezno kodo NUTS. Če se projekt nanaša na več kot tri posamezna področja ravni NUTS – LAU 2, kodirajte po NUTS/LAU 1 ali višjih kodah.

B.4.2. Tehnični opis produktivne naložbe

V celoti opišite:

- (a) Zadevno delo, pri čemer navedite njegove glavne značilnosti in elemente (uporabite količinsko opredeljene kazalnike, kjer je mogoče).

- (b) Vzpostavitev, glavne dejavnosti in glavne elemente finančne strukture podjetja.

- (c) Cilje naložbe in glavne vidike nove gradnje, dozidave, prezidave/posodobitve, spremembe kraja, nastanka s prevzemom, ki vključujejo naložbo.

- (d) Opišite proizvodno tehnologijo in opremo:

- (e) Opišite izdelke.

B.5. Cilji projekta**B.5.1. Sedanja opremljenost z infrastrukturo in vpliv projekta**

Navedite obseg, v katerem je(so) regija(-je) zdaj opremljena(-ne) z vrsto proizvodnih zmogljivosti ali dejavnosti, ki jih zajema ta zahtevek. Navedite predvideni prispevek projekta:

B.5.2. Prispevek k dosežku operativnega(-nih) programa(-mov)

Opišite, kako projekt prispeva k doseganju prednostnih nalog operativnega(-ih) programa(-ov) (navedite količinsko opredeljene kazalnike za operativni program, kjer je mogoče).

C. REZULTATI ŠTUDIJ IZVEDLJIVOSTI**C.1. Predložite povzetek glavnih ugotovitev opravljenih študij izvedljivosti (ali poslovnega načrta)****C.1.1. Analiza povpraševanja**

- C.1.1.1. Opišite ciljne trge, razčlenjene, kjer je to primerno, po državah članicah in – ločeno – po tretjih državah, ki štejejo kot celota:

- C.1.1.2. Predložite povzetek analize povpraševanja, vključno s stopnjo rasti povpraševanja, razčlenjeno, kjer je to primerno, po državah članicah in – ločeno – po tretjih državah, ki štejejo kot celota:

C.1.2. *Zmogljivost*

C.1.2.1. Zmogljivost podjetja pred naložbo (v enotah na leto):

C.1.2.2. Referenčni datum:

C.1.2.3. Zmogljivost po naložbi (v enotah na leto):

C.1.2.4. Ocenite stopnjo izkoriščenosti zmogljivosti:

D. ČASOVNI RAZPORED

D.1. Časovni razpored projekta

Spodaj navedite časovni razpored razvoja celotnega projekta.

Če zahtevek zadeva fazo projekta, v preglednici jasno navedite elemente celotnega projekta, za katere je bila s to vlogo zaprosena pomoč:

	Datum začetka (A) dd/mm/yyyy	Datum zaključka (B) dd/mm/yyyy
1. Študija izvedljivosti/poslovni načrt		
2. Analiza stroškov in koristi		
3. Presoja vpliva na okolje		
4. Pridobivanje zemljišč		
5. Gradbena faza		
6. Operativna faza		

Priložite povzetek časovnega razporeda glavnih kategorij dela (tj. Ganttov diagram, kjer je na voljo).

D.2. Stopnja pripravljenosti projekta

Opišite časovni razpored projekta (D.1.) glede tehničnega in finančnega napredka in sedanje stopnje pripravljenosti projekta v skladu z naslednjimi poglavji:

D.2.1. *Tehnična (študije izvedljivosti itd.):*

D.2.2. *Upravna (odobritve, PVO, nakup zemljišč itd.):*

D.2.3. *Finančna (sklepi o obvezah v zvezi z nacionalnimi javnimi izdatki, posojila, za katera se je zaprosilo ali so bila odobrena itd. – navedite reference):*

D.2.4. *Če se je projekt že začel, navedite sedanje stanje del:*

E. ANALIZA STROŠKOV IN KORISTI

To oddelek mora temeljiti na metodoloških smernicah za izvedbo analize stroškov in koristi za velike projekte. Poleg povzetkov se v podporo temu zahtevku kot Priloga II predloži celoten dokument analize stroškov in koristi.

E.1. Finančna analiza

Spodaj je treba povzeti ključne elemente finančne analize iz analize stroškov in koristi.

E.1.1. Kratek opis metodologije in posebnih predpostavk

--

E.1.2. Glavni elementi in parametri, uporabljeni pri analizi stroškov in koristi za finančno analizo

Glavni elementi in parametri, upoštevani pri izračunu pričakovane donosnosti	
1. Referenčno obdobje (leta)	
2. Finančna diskontna stopnja (%)	
3. Skupni stroški naložb (v EUR)	
4. Predvideno povečanje letnega prometa, ustvarjenega s to naložbo (v EUR)	
5. Sprememba prometa na zaposleno osebo (le v primeru razširitve dejavnosti) (v %)	

E.1.3. Glavni rezultati finančne analize

	Brez pomoči Unije (FRR/C) A		S pomočjo Unije (FRR/K) B ⁽¹⁾	
1. Finančna stopnja donosa (%)		FRR/C		FRR/K
2. Čista sedanja vrednost		FNPV/C		FNPV/K

⁽¹⁾ Za izračun donosnosti projekta brez pomoči Unije („C“) in z njo („K“) glej navodila Komisije v skladu s členom 40 Uredbe (ES) št. 1083/2006.

E.2. Socialno-ekonomska analiza**E.2.1. Predložite kratek opis metodologije (ključne predpostavke pri ovrednotenju stroškov in koristi) in ključne ugotovitve socialno-ekonomske analize:**

--

E.2.2. Navedite podatke o glavnih ekonomskih stroških in koristih, opredeljenih v analizi, skupaj z vrednostmi:

Korist	Vrednost enote (kjer je primerno)	Skupna vrednost (v EUR, diskontirana)	% skupnih koristi
...
Stroški	Vrednost enote (kjer je primerno)	Skupna vrednost (v EUR, diskontirana)	% skupnih stroškov
...

E.2.3. *Glavni kazalniki ekonomske analize*

Glavni parametri in kazalniki	Vrednosti
1. Družbena diskontna stopnja (%)	
2. Ekonomska stopnja donosa (%)	
3. Ekonomska čista sedanja vrednost (v EUR)	
4. Razmerje med koristmi in stroški	

E.2.4. *Učinki projekta na zaposlovanje*

(a) Opreделите število delovnih mest, ki bodo ustvarjena (izraženo z ekvivalentom polnega delovnega časa)

	Št. (ekvivalent polnega delovnega časa) (A)	Povprečno trajanje zaposlitve na teh delovnih mestih (meseči) ⁽¹⁾ (B)
<i>Št. neposredno ustvarjenih delovnih mest</i>		
1. V fazi izvajanja		
2. V operativni fazi		
<i>Št. posredno ustvarjenih delovnih mest</i>		
3. V fazi izvajanja		
4. V operativni fazi		

⁽¹⁾ V primeru zaposlitve za nedoločen čas namesto trajanja v mesecih navedite „nedoločen čas“.

(b) Zagotovljena delovna mesta

Ocenite število delovnih mest (ekvivalent polnega delovnega časa), ki bodo izgubljena, če naložba ne bo izpeljana:

Navedite razloge:

(c) Medregionalni vpliv na zaposlovanje

Kakšen je pričakovani vpliv projekta na zaposlovanje v drugih regijah Unije?

Podrobneje pojasnite:

E.2.5. *Opreделите glavne koristi in stroške, ki se jih ne da količinsko določiti/ovrednotiti:*

E.3. **Analiza tveganja in občutljivosti**E.3.1. *Kratek opis metodologije in povzetek rezultatov*

E.3.2. *Analiza občutljivosti*

Navedite odstotni delež spremembe, uporabljene pri preskušeni spremenljivkah:

Predstavite predvideni učinek na rezultate indeksov finančnih dosežkov in ekonomskega učinka.

Preskušena spremenljivka	Sprememba finančne stopnje donosa	Sprememba finančne čiste sedanje vrednosti	Sprememba ekonomske stopnje donosa	Sprememba ekonomske čiste sedanje vrednosti

Katere spremenljivke so bile opredeljene kot kritične spremenljivke? Navedite uporabljeno merilo:

Katere so mejne vrednosti kritičnih spremenljivk?

E.3.3. *Analiza tveganja*

Opišite oceno verjetnostne razporeditve indeksov finančnih dosežkov in ekonomskega učinka projekta. Predložite ustrezne statistične informacije (pričakovane vrednosti, standardno odstopanje).

F. ANALIZA VPLIVA NA OKOLJE

F.1. **Kako projekt:**

- (a) prispeva k cilju okoljske trajnosti (evropska politika o podnebni spremembi, zaustavitev izgube biotske raznovrstnosti, drugo...);
- (b) upošteva načelo preventivnega ukrepanja in načelo, da je treba okoljsko škodo prednostno odpraviti pri viru;
- (c) upošteva načelo „onesnaževalec plača“.

F.2. **Posvetovanje z okoljskimi organi**

Ali so bili zaradi njihovih posebnih pristojnosti opravljeni posveti z okoljskimi organi, ki jih projekt verjetno zadeva?

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, navedite ime(na) in naslov(e) ter razložite pristojnost teh organov.

Če je odgovor negativen, navedite razloge:

F.3. Presoja vpliva na okolje**F.3.1. Soglasje za izvedbo ⁽⁸⁾**

F.3.1.1. Ali je ta projekt že dobil soglasje za izvedbo?

Da Ne

F.3.1.2. Če je odgovor pritrديل, kdaj:

F.3.1.3. Če je odgovor negativen, kdaj je bila vložna uradna vloga za soglasje za izvedbo:

F.3.1.4. Kdaj se pričakuje končna odločitev?

F.3.1.5. Navedite pristojni organ ali organe, ki je(so) ali bo(do) dal(i) soglasje za izvedbo:

F.3.2. Uporaba direktive sveta 85/337/EGS o presoji vpliva na okolje ⁽⁹⁾

F.3.2.1. Ali je projekt v skupini razvoja, ki jo zajema:

- Priloga I k navedeni direktivi (pojdite na vprašanje F.3.2.2.);
- Priloga II k navedeni direktivi (pojdite na vprašanje F.3.2.3.);
- nobena od prilog (pojdite na vprašanje F.3.3.).

F.3.2.2. Če jo zajema Priloga I k navedeni direktivi, priložite naslednje dokumente:

- (a) informacije iz člena 9(1) navedene direktive;
- (b) netehnični povzetek ⁽¹⁰⁾ študije o vplivu na okolje, izvedene za projekt;
- (c) informacije o posvetovanjih z okoljskimi organi, zadevno javnostjo in, če je ustrezno, z drugimi državami članicami.

F.3.2.3. Če jo zajema Priloga II k navedeni direktivi, ali je bila izvedena presoja vpliva na okolje za ta projekt?

Da

v tem primeru priložite potrebne dokumente, navedene v točki F.3.2.2.

Ne

v tem primeru navedite razloge in mejne vrednosti, merila ali preverjanje, opravljeno za posamezne primere, za sprejetje sklepa, da projekt nima znatnih vplivov na okolje:

F.3.3. Uporaba direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta o strateški okoljski presoji ⁽¹¹⁾

⁽⁸⁾ Odločitev pristojnega (nacionalnega) organa ali organov, ki nosilcu projekta dovoljuje izvedbo projekta. Kadar je predložen projekt del širše operacije, se mora soglasje za izvedbo sklicevati le na projekte, predložene Komisiji. Kadar se zahteva več kot eno soglasje za izvedbo, ponovite informacije tolikokrat, kot je potrebno.

⁽⁹⁾ UL L 175, 5.7.1985, str. 40.

⁽¹⁰⁾ Pripravljen na podlagi člena 5(3) Direktive 85/337/EGS.

⁽¹¹⁾ UL L 197, 21.7.2001, str. 30.

F.3.3.1. Ali je projekt nastal na podlagi načrta ali programa, ki sodi na področje uporabe Direktive o strateški okoljski presoji?

Ne v tem primeru navedite kratko obrazložitev:

Da v tem primeru za presojno, ali so bili obravnavani morebitni širši kumulativni učinki projekta, navedite spletno povezavo do netehničnega povzetka ⁽¹²⁾ okoljskega poročila, pripravljenega za načrt ali program, ali predložite njegov elektronski izvod.

F.4. Presoja vpliva na območja NATURA 2000

F.4.1. Ali je verjetno, da bo imel projekt znatne negativne vplive na območja, ki so vključena ali se jih namerava vključiti v omrežje NATURA 2000?

Da v tem primeru

(1) predložite povzetek sklepov ustrezne presoje, izvedene v skladu s členom 6(3) Direktive 92/43/EGS ⁽¹³⁾

(2) če so bili potrebni izravnalni ukrepi v skladu s členom 6(4), predložite izvod obrazca „Informacije o projektih, ki bodo verjetno imeli znaten negativen vpliv na območja NATURA 2000, kot je bil priglasišen Komisiji (GD za okolje) v skladu z Direktivo 92/43/EGS ⁽¹⁴⁾“

Ne v tem primeru priložite izjavo iz Dodatka I, ki jo je izpolnil ustrezeni organ.

F.5. Dodatni ukrepi za vključevanje okoljskih vidikov

Ali projekt, razen presoje vpliva na okolje, predvideva kakršne koli dodatne ukrepe za vključevanje okoljskih vidikov (npr. okoljska presoja, okoljsko upravljanje, posebno spremljanje stanja v okolju)?

Da Ne

Če je odgovor pritrdilen, opredelite, katere:

F.6. Stroški ukrepov, sprejetih za odpravljanje negativnih vplivov na okolje

Če so vključeni v skupne stroške, ocenite delež stroškov za ukrepe, sprejete za zmanjšanje in/ali izravnavo negativnih vplivov na okolje:

%

Na kratko obrazložite:

G. UTEMELJITEV JAVNEGA PRISPEVKA

G.1. Konkurenca

Ali ta projekt vključuje državno pomoč?

Da Ne

⁽¹²⁾ Pripravljen v skladu s Prilogo I(j) k Direktivi 2001/42/ES.

⁽¹³⁾ UL L 206, 22.7.1992, str. 7/P>

⁽¹⁴⁾ Dokument 99/7 rev. 2, ki ga je sprejel Odbor za habitate (ustanovljen v skladu z Direktivo 92/43/EGS) na zasedanju z dne 4. oktobra 1999.

Če je odgovor pritrديلen, v spodnji preglednici navedite znesek pomoči ter za odobreno pomoč številko državne pomoči in referenco pisma o odobritvi, za skupinske izjeme zadevno registrsko številko in za nerešeno prijavljeno pomoč številko državne pomoči ⁽¹⁵⁾

Viri pomoči (lokalni, regionalni, nacionalni in viri Unije):	Znesek pomoči v EUR	Številka državne pomoči/registrska številka za skupinske izjeme	Referenca pisma o odobritvi
Odobrene sheme pomoči, odobrena ad hoc pomoč ali pomoč, ki jo zajema uredba o skupinskih izjemah:			
Pomoč, predvidena za nerešene prijave (ad hoc pomoč ali sheme):			
Pomoč, za katero še ni priglasa (ad hoc pomoč ali sheme):			
Skupna odobrena pomoč:			
Skupni stroški naložbenega projekta:			

G.2. Vpliv pomoči Unije na izvajanje projekta

Za vsak pritrديلen odgovor navedite podatke:

Ali bo pomoč Unije:

a) pospešila izvajanje projekta?

Da Ne

b) bistvena za izvajanje projekta?

Da Ne

H. FINANČNI NAČRT

Določeni znesek in druge finančne informacije v tem oddelku morajo biti skladni z osnovo (skupni ali javni stroški) za stopnjo sofinanciranja prednostne osi. Če zasebni izdatki niso upravičeni do financiranja v skladu s prednostno osjo, se izključijo iz upravičenih stroškov; če so zasebni izdatki upravičeni, se lahko vključijo.

⁽¹⁵⁾ Ta zahtevak ne nadomešča obvestila Komisiji v skladu s členom 108(3) Pogodbe. Pozitivna odločitev Komisije v zvezi z velikim projektom v skladu z Uredbo (ES) št. 1083/2006 ne pomeni odobritve državne pomoči.

H.1. Razčlenitev stroškov

Eur			
	Skupni stroški projekta (A)	Neupravičeni stroški ⁽¹⁾ (B)	Upravičeni stroški (C) = (A) - (B)
1. Pristojbine za načrtovanje/zasnovo			
2. Nakup zemljišča			
3. Gradnja			
4. Oprema in druga delovna sredstva			
5. Nepredvideni stroški ⁽²⁾			
6. Obveščanje javnosti			
7. Nadzor med gradnjo			
8. Vmesna vsota			
9. (DDV ⁽³⁾)			
10. SKUPAJ	4		

⁽¹⁾ Neupravičeni stroški zajemajo (i) izdatke zunaj obdobja upravičenosti, (ii) izdatke, neupravičene po nacionalnih pravilih (člen 56(4) Uredbe (ES) št. 1083/2006), (iii) druge izdatke, ki niso bili prikazani za sofinanciranje. Opomba: Datum začetka upravičenosti izdatkov je datum, ko Komisija prejme zadevni osnutek operativnega programa, ali 1. januar 2007, kateri koli nastopi prej.

⁽²⁾ Nepredvideni stroški ne smejo presežati 10 % skupnih stroškov naložb po odbitku nepredvidenih stroškov. Ti nepredvideni stroški se lahko vključijo v skupne stroške, ki se uporabljajo za izračun finančnega prispevka skladov.

⁽³⁾ Če DDV šteje kot upravičen, navedite razloge.

⁽⁴⁾ Skupni stroški morajo vsebovati vse stroške, ki nastanejo za projekt, od načrtovanja do nadzora, ter morajo vsebovati DDV, tudi če se DDV šteje kot neupravičen.

H.2. Skupna načrtovana sredstva in načrtovan prispevek iz skladov

H.2.1. Izračun prispevka Unije

	Vrednost
1. Določeni znesek, tj. znesek, za katerega velja stopnja sofinanciranja za prednostno(-ne) os(i) ⁽¹⁾ (člen 41(2) Uredbe (ES) št. 1083/2006) (ob upoštevanju največjega javnega prispevka v skladu s pravili o državni pomoči in izključitve neupravičenih izdatkov)	
1.1 Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, navedite delež določenega zneska za vsak operativni program.	
2. Stopnja sofinanciranja za prednostno(-ne) os(i) ⁽¹⁾ (%)	
3. Prispevek Unije (v EUR) = (1)*(2)	

⁽¹⁾ Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa.

H.2.2. Viri sofinanciranja

Glede na rezultate izračuna nepovratnih sredstev (H.2.1 skladno s pravili o državni pomoči) se skupni stroški naložb projekta plačajo iz naslednjih virov:

Vir skupnih stroškov naložb (EUR)					Od tega (informativno)
Skupni stroški naložb [H.1.10.(A)]	Pomoč Unije [H.2.1.3]	Nacionalni javni (ali enakovredni)	Nacionalni zasebni	Drugi viri (navedite)	Posojila EIB/EIS:
(a) = (b) + (c) + (d) + (e)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)

H.2.3. *Že potrjeni izdatki*

So izdatki za ta velik projekt že potrjeni?

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, navedite znesek: EUR.

Če je odgovor pritrđen in se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, v okviru katerega operativnega programa je bil izdatek potrjen?

Naslov povezanega(-nih) operativnega(-nih) programa(-mov):

Številka CCI:

Zadevni znesek v operativnem programu: EUR

H.3. **Letni finančni načrt prispevka Unije**

Prispevek Unije (H.2.1.3.) se prikaže kot delež letne programske obveznosti. Če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, se letni finančni načrt prikaže za vsak operativni program posebej.

(v EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
[Kohezijski sklad/ESRR – navedite]							

I. SKLADNOST S POLITIKAMI IN ZAKONODAJO UNIJE

V skladu s členom 9(5) Uredbe (ES) št. 1083/2006 navedite naslednje informacije:

I.1. **Drugi viri financiranja Unije**

I.1.1. *Ali je bila za ta projekt vložena vloga za pomoč iz katerega koli drugega vira Unije (proračun TEN-T, LIFE+, okvirni program za raziskave in razvoj, drugi viri financiranja Unije)?*

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, navedite podatke (zadevni finančni instrument, referenčne številke, datumi, zahtevani zneski, odobreni zneski itd.):

I.1.2. *Ali ta projekt dopolnjuje kateri koli projekt, ki je že ali bo financiran iz ESRR, ESS, Kohezijskega sklada, proračuna TEN-T, drugega vira financiranja Unije?*

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, navedite podatke (natančni podatki, referenčne številke, datumi, zahtevani zneski, odobreni zneski itd.):

I.1.3. *Ali je bil za ta projekt vložen zahtevek za posojilo ali enakovredno podporo od EIB/EIS?*

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, navedite podatke (zadevni finančni instrument, referenčne številke, datumi, zahtevani zneski, odobreni zneski itd.):

I.1.4. *Ali je bil za predhodno fazo tega projekta (vključno s fazo izvedljivosti in pripravljajno fazo) vložen zahtevek za pomoč iz katerega koli drugega vira Unije (vključno z ESRR, ESS, Kohezijskim skladom, EIB, EIS, drugimi viri financiranja Unije)?*

Da Ne

Če je odgovor pritrđen, navedite podatke (zadevni finančni instrument, referenčne številke, datumi, zahtevani zneski, odobreni zneski itd.):

I.2. Ali za projekt velja pravni postopek v zvezi z neskladnostjo z zakonodajo Unije?

Da Ne

Če je odgovor pritrdilen, podrobneje pojasnite:

I.3. Ukrepi za obveščanje javnosti

Navedite podatke o predlaganih ukrepih za obveščanje javnosti o finančni pomoči Unije (tj. vrsta ukrepov, kratek opis, predvideni stroški, trajanje itd.):

I.4. Vključenost pomoči JASPERS v pripravo projekta

I.4.1. Ali je tehnična pomoč JASPERS prispevala h kateremu koli delu priprave tega projekta?

Da Ne

I.4.2. Opišite elemente projekta, h katerim je prispeval JASPERS (npr. okoljska skladnost, javna naročila, pregled tehničnega opisa).

I.4.3. Kateri so bili glavni sklepi in priporočila prispevka JASPERS ter ali so bili upoštevani pri dokončnem oblikovanju projekta?

I.5. Podatki o predhodnem vračilu pomoči

Ali je bilo ali je zdaj podjetje, ki prejema pomoč, predmet postopka ¹⁶ za vračilo pomoči Unije po prenosu proizvodne dejavnosti v državi članici ali v drugo državo članico?Da Ne

J. POTRDITEV PRISTOJNEGA NACIONALNEGA ORGANA

Potrjujem, da so informacije na tem obrazcu točne in pravilne.

Ime in priimek:

Podpis:

Organizacija:

(organ za upravljanje in, če se velik projekt sofinancira iz več kot enega operativnega programa, pristojni organi)

Datum:

⁽¹⁶⁾ V skladu s členom 57(3) Uredbe (ES) št. 1083/2006.

Dodatek I

IZJAVA ORGANA, PRISTOJNEGA ZA SPREMLJANJE OBMOČIJ
NATURA 2000

Pristojni organ

po pregledu vloge v zvezi s projektom

ki se bo izvedel v/na

Izjavlja, da projekt verjetno ne bo imel velikega vpliva na območja *NATURA 2000* iz naslednjih razlogov:

Zato ustrezna ocena v skladu s členom 6(3) ni bila potrebna.

Priložena je karta v razmerju 1 : 100 000 (ali v najbližjem možnem razmerju), ki določa lokacijo projekta in zadevna območja *NATURA 2000*, če obstajajo.

Datum (dd/mm/llll):

Podpisal:

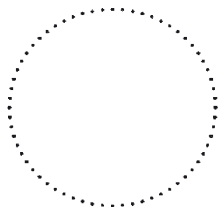
Ime in priimek:

Funkcija:

Organizacija:

(Organ, pristojen za spremljanje območij *NATURA 2000*)

Uradni žig: “



UREDBA KOMISIJE (EU, Euratom) št. 833/2010**z dne 21. septembra 2010****o izvajanju Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010 o obveščanju Komisije o investicijskih projektih na področju energetske infrastrukture v Evropski uniji**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010 z dne 24. junija 2010 o obveščanju Komisije o investicijskih projektih na področju energetske infrastrukture v Evropski uniji in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 736/96 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija mora sprejeti določbe glede oblike in drugih tehničnih podrobnosti uradnega obveščanja o podatkih in informacijah iz členov 3 in 5 Uredbe (EU, Euratom) št. 617/2010.
- (2) Zaradi primerljivosti zbranih podatkov in poenostavitve poročanja držav članic oziroma njihovih pooblaščenih subjektov ali teles iz člena 3 Uredbe (EU, Euratom)

št. 617/2010, morajo biti poslana uradna obvestila poenotena z uporabo preglednic za poročanje.

- (3) Po razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 736/96 ⁽²⁾ je treba razveljaviti še Uredbo Komisije (ES) št. 2386/96 ⁽³⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V Prilogi k tej uredbi se določijo oblika in tehnične podrobnosti uradnega obveščanja Komisije o investicijskih projektih na področju energetske infrastrukture iz členov 3 in 5 Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010.

Člen 2

Uredba (ES) št. 2386/96 se razveljavi.

*Člen 3*Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2010

*Za Komisijo**Predsednik*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 180, 15.7.2010, str. 7.⁽²⁾ UL L 102, 25.4.1996, str. 1.⁽³⁾ UL L 326, 17.12.1996, str. 13.

PRILOGA

O1 - OIL RAFINIRANJE NAFTE

Leto poročanja 20XX

v tisoč tonah na leto

Država članica	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Náčrtovana infrastruktura (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)					
	Stanje na dan 1.1.L	Neoperativna [>3 L]	Stanje na dan 31.3.L	Število	Zmogljivost	Stanje na dan 31.3.L	Število	Zmogljivost	L + [0-2]	Število	Zmogljivost	L + [3-5]	Število	Zmogljivost
Destilacija (1)														
Atmosferska destilacija														
s CCS/pripravljeno za CCS														
Vakumska destilacija														
s CCS/pripravljeno za CCS														
Razcepjanje (krekning) (2)														
Razcepjanje (termično)														
— Razcepjanje viskoznoati in/ ali termično														
— Koksanje														
— Drugo														
s CCS ali pripravljeno za zajem														
Razcepjanje (katalitično)														
— Katalitično razcepjanje s tekočim katalizatorjem														
— Hidrorazcepjanje														
— Drugo														
s CCS ali pripravljeno za zajem														
Reformiranje (2)														
(Izomerizacija primarnega bencina in izomerizacija)														

v tisoč tonah na leto

Država članica	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Nacrtovana infrastruktura (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)		
	Stanje na dan 1.1.L	Neoperativna [>3 L]	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	Število	Zmogljivost	Število	Zmogljivost	Število	Zmogljivost
	Zmogljivost	Zmogljivost	Število	Zmogljivost	Število	Zmogljivost	Število	Zmogljivost	Število	Zmogljivost	Zmogljivost
<i>s CCS ali pripravljeno za zajem</i>											
Razžvepljevanje (plinsko olje, težko kurilno olje, drugo)											
<i>s CCS ali pripravljeno za zajem</i>											
Alkilacija Polimerizacija Izomerizacija (C4)											
<i>s CCS ali pripravljeno za zajem</i>											
Eterizacija (MTBE, TAME, ETBE)											
— Drugo											
<i>s CCS ali pripravljeno za zajem</i>											
Dodatne informacije Čl. 5(3)	Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.										

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo

(1) instalacije z zmogljivostjo ≥ 1 mio ton/leto

(2) instalacije z minimalno zmogljivostjo 500t/dan

O2 - PRENOS NAFTE
Leto poročanja 20XX

Država članica	Vrsta infrastrukture Točka 1.2 Priloge	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Nacrtovana infrastruktura (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c)		Instalacije za razgradnjo Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)	
		Stanje na dan 1.1.L Dolžina (km)	Stanje na dan 31.3.L Število	Stanje na dan 31.3.L Dolžina (km)	Stanje na dan 31.3.L Število	Stanje na dan 31.3.L Dolžina (km)	Stanje na dan 31.3.L Število	L + [0-2] Dolžina (km)	L + [0-2] Število	L + [0-2] Dolžina (km)	L + [0-2] Število
	Naftovod za surovo nafto ⁽¹⁾										
	Cevovodi za naftne derivate ⁽²⁾										
	Dodatne informacije Čl. 5(3)	Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.									

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovi.

⁽¹⁾ z zmogljivostjo ≥ 3 mio metričnih ton/leto za nove cevovode + podaljšanje ≥ 30 km

⁽²⁾ zmogljivostjo $\geq 1,5$ mio metričnih ton/leto za nove cevovode + podaljšanje ≥ 30 km

O3 - ČEZMEJNI PRENOS NAFTE
Leto poročanja 20XX

Država članica	Zmogljivost prenosa (metričnih ton na dan)												Dodatne informacije Čl. 5(3)		
	Projekti za čezmejni prenos ter ključne povezave pri medsebojnem povezovanju nacionalnih in mednarodnih omrežij Točka 1.2 Priloge	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)	Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)	Načrtovana infrastruktura (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)	Dodatna naročila (v gradnji + FID) Čl. 2(3) + 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo (FID) Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)		Projekti TEN-E	Ref.	Zmogljivost prenosa (metričnih ton na dan)				
					L + [0-2]	L + [3-5]	L + [0-2]	L + [3-5]							
		Stanje na dan 1.1.L	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	V (1)	IZ (2)	V (1)	IZ (2)	V (1)	IZ (2)	V (1)	IZ (2)		
		V (1)	IZ (2)	V (1)	IZ (2)	V (1)	IZ (2)	V (1)	IZ (2)	V (1)	IZ (2)	V (1)	IZ (2)		
Naftovod za surovo nafto															
Točka 1.2 Priloge															
Čezmejna/povezovalna točka št. 1 (kraj - navedite DČ/tretje države)															
...															
Cevovodi za naftne derivate															
Točka 1.2 Priloge															
Čezmejna/povezovalna točka št. 1 (kraj - navedite DČ/tretje države)															
...															

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovno

(1) v državo članico (DČ), ki poroča

(2) iz DČ, ki poroča

O4 - SKLADIŠČENJE NAFTE

Leto poročanja 20XX

Država članica	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Načrtovana infrastruktura (FID) (1) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo (1) Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)	
	Stanje na dan 1.1.L	Neoperativna [>3 L]	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	L + [0-2]	L + [3-5]	L + [0-2]	L + [3-5]	
	Zmogljivost skladišča (m³)	Zmogljivost skladišča (m³)	Število	Zmogljivost skladišča (m³)	Število	Število	Zmogljivost skladišča (m³)	Število	Število	Zmogljivost skladišča (m³)
Surova nafta										
Priloga 1.3										
Skladiščne instalacije										
Cisterne										
Naftni derivati										
Priloga 1.3										
Skladiščne instalacije										
Cisterne										
Dodatne informacije										
Čl. 5(3)										
Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.										
Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo										
(1) Instalacije z zmogljivostjo $\geq 150\ 000\text{m}^3$ in cisterne s prostornino $\geq 100\ 000\text{ m}^3$										

G1 - PRENOS PLINA
Leto poročanja 20XX

Država članica	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)	
	Stanje na dan 1.1.L		Stanje na dan 31.3.L		L + [0-2]		L + [0-2]	
	Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)	Število
Cevovodi za prenos ⁽¹⁾ Priloga 2.1								
Kompresorske podpostaje ⁽²⁾ Priloga 2.1	Skupna moč (MW)	Število	Skupna moč (MW)	Število	Skupna moč (MW)	Število	Skupna moč (MW)	Število
Dodatne informacije Čl. 5(3)	Navedba splošnih opomb, vključno z npr. primerom obstoječih instalacij, neoperativnih v obdobju, daljšem od 3 let.							

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo

⁽¹⁾ Glej opredelitev v Prilogi 2.1 Uredbe Sveta. Cevovodi, ki so del omrežja, ki v glavnem zajema visokotlačne cevovodne plinovode, vendar ne pridobivalnega cevovodnega omrežja in ne dela visokotlačnih plinovodov, ki se uporabljajo za lokalno distribucijo zemeljskega plina.

⁽²⁾ Povezane s cevovodi.

G2 - ČEZMEJNI PRENOS PLINA
Leto poročanja 20XX

Država članica	Največja tehnična zmogljivost prenosa (Nm ³ /d)									
	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)	Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)	Načrtovana infrastruktura (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)	Dodatna naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2) + 5(1)(c)	Infrastruktura za razgradnjo Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)		Projekti TEN-E Priloga 2.1	Dodatne informacije Čl. 5(3)		
	Stanje na dan 1.1.L	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	L + [0-2]	L + [3-5]	L + [0-2]	L + [3-5]	Ref.		
	V (2)	IZ (3)	V	V	IZ	V	IZ			
Čezmejna točka št. 1 (kraj - navedite DČ/treje države)										
Čezmejna točka št. 2 (kraj - navedite DČ/treje države)										
...										

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo.

(1) Navedba npr. zamud, težav za novo infrastrukturo ali razlogov za povečanje tehnične zmogljivosti prenosa na čezmejni točki namesto investicijskih projektov za nove cevovode.

(2) v državo članico (DČ), ki poroča

(3) iz DČ, ki poroča

G3 - TERMINALI UZP
Leto poročanja 20XX

Država članica	Vrsta infrastrukture Točka 2.2 Priloge	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3) Stanje na dan 1.1.L	Infrastruktura v gradnji (1) Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(e) Stanje na dan 31.3.L	Načrtovana infrastruktura (1) (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a) Stanje na dan 31.3.L	Dodatna naročila (1) (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c) L + [0-2]	Infrastruktura za razgradnjo* (1) Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2) L + [0-2]	Projekti TEN-E Priloga 2.1
Število Čl. 5(1)(b)							
Največja ponovnega uplinjanja [bcm(N)/y] - Čl. 5(1)(b)							
Največja skladiščenja [cm] Čl. 5(1)(b)							
Dodatne informacije Čl. 5(3)	Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.						

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo

(1) Terminali za uvoz utekočinjenega zemeljskega plina z zmogljivostjo ponovnega uplinjanja 1 bcm na leto ali več (Priloga 2.2).

G4 - SKLADIŠČENJE PLINA
Leto poročanja 20XX

Država članica		Vrsta infrastrukture Točka 2.3 Priloge					Infrastruktura za razgradnjo Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)	
Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji (1) Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5 (1)(a) + čl. 4		Načrtovana infrastruktura (1) (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (1) (v gradnji + FID) Čl. 1(2) + 5(1)(c)		
Stanje na dan 1.1.L		Stanje na dan 31.3.L		Stanje na dan 31.3.L		L + [0-2]		
Neoperativna [>3 L]						L + [3-5]		
Shranjevanje z vodonosniki								
Število								
Skupna zmogljivost skladiščenja [bcm]								
Zmogljivost razpoložljivega plina [bcm]								
Izročljivost - največja zmogljivost odjema plina [mcm/d]								
Vbrizgijivost največja zmogljivost vbrizga plina [mcm/d]								
Solna jama								
Število								
Skupna zmogljivost skladiščenja [bcm]								
Zmogljivost razpoložljivega plina [bcm]								
Izročljivost - največja zmogljivost odjema plina [mcm/d]								
Vbrizgijivost največja zmogljivost vbrizga plina [mcm/d]								
Izčrpano nahajališče								
Število								

Država članica	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji (1) Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5 (1)(a) + čl. 4	Načrtovana infrastruktura (1) (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)	Dodatna naročila (1) (v gradnji + FID) Čl. 1(2) + 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo (1) Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)
	Stanje na dan 1.1.L	Neoperativna [>3 L]			Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	
Skupna zmogljivost skladiščenja [bcm]							L + [3-5]
Zmogljivost razpoložljivega plina [bcm]							L + [0-2]
Izročljivost - največja zmogljivost odjema plina [mcm/d]							
Vbrizgljivost največja zmogljivost vbrizga plina [mcm/d]							
Skladiščenje na površini zemlje (2)							
Število							
Skupna zmogljivost skladiščenja [bcm]							
Zmogljivost razpoložljivega plina [bcm]							
Izročljivost - največja zmogljivost odjema plina [mcm/d]							
Vbrizgljivost največja zmogljivost vbrizga plina [mcm/d]							
Dodatne informacije Čl. 5 (3)	Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.						

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovi.

(1) instalacije, povezane s cevovodi

(2) Ne vključuje zmogljivosti skladiščenja terminalov UZP (glej ločene preglednice za UZP).

Država članica		Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Nacrtovana infrastruktura (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna pričakovana naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c)		Instalacije, katerih razgradnja se pričakuje Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)	
		Stanje na dan 1.1.L	Neoperativna [>3 L]	Stanje na dan 31.3.L		Stanje na dan 31.3.L		L + [0-2]		L + [0-2]	
		Zmogljivost (1) (MW)	Zmogljivost (1) (MW)	Število	Zmogljivost (1) (MW)	Število	Zmogljivost (1) (MW)	Število	Zmogljivost (1) (MW)	Število	Zmogljivost (1) (MW)
Pretok reke (R)											
Samo načrpana akumulacija (P)											
Mešano - črpanje in drugo											
Vetne elektrarne (≥ 20 MW) vrste:											
<i>Točka 3.1 Priloge + čl. 5(1)(b)</i>											
Na kopnem											
Na vodi											
Koncentrirane sončne termalne in geotermalne instalacije (≥ 20 MW)											
<i>Točka 3.1 Priloge</i>											
Koncentrirane sončne termalne											
Geotermalne											
Fotonapetostne instalacije (≥ 10 MW)											
<i>Točka 3.1 Priloge</i>											
Dodatne informacije Čl. 5(3)		Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.									
<i>Opomba:</i> v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo.											
(1) Nominalna zmogljivost											
(2) Za instalacije, ki lahko uporabljajo več različnih goriv, navedite skupno moč in moč za vsako gorivo posebej.											

Država članica	Vrsta infrastrukture Točka 3.2 Priloge	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Načrtovana infrastruktura (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodana naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)	
		Stanje na dan 1.1.L		Stanje na dan 31.3.L		Stanje na dan 31.3.L		L + [0-2]		L + [0-2]	
		Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)	Število	Število	Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)
DC											
	300-499 MW										
	500-699 MW										
	700-999 MW										
	1000-1199 MW										
	drugo										
Podmorski prenosni vodi (≥ 150 kV)											
AC											
	[150-199 kV]										
	[220-299 kV]										
	[300-359 kV]										
	[380-499 kV]										
	drugo										
DC											
	300-499 MW										
	500-699 MW										
	700-999 MW										
	1000-1199 MW										
	1200-1599 MW										
	drugo										
Dodatne informacije		Navedba npr. primera obstoječih instalacij, neoperativnih v obdobju, daljšem od 3 let.									
Čl. 5(3)											

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo
(¹) Izpolnite, če v državi obstajata dva mapetostna sistema.

Država članica (DČ)	Vrsta infrastrukture Priloga 3.2	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)			Nacrtovana infrastruktura (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)			Dodatna naročila (v gradnji + FID) Čl. 1(2) + 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)		Projekti TEN-E Priloga 3	Dodatne informacije Čl. 5(3)
		Napetost (kV)	Zmogljivost prenosa (MVA - AC MW - DC)	Dolžina (km)	Napetost (kV)	Zmogljivost prenosa (MVA - AC MW - DC)	Dolžina (km)	Stanje na dan 31.3.L	Dolžina (km)	Napetost (kV)	Zmogljivost prenosa (MVA - AC MW - DC)	L + [0-2]	L + [3-5]		
	Značilnosti dela v državi članici (DČ), ki poroča														
<i>Meja (DČ A - DČ/država B)</i>															
	Podpostaja 1 (A) - Podpostaja 1 (B) št. 1														
	...														
Podmorski prenosni vodi															
	AC														
<i>Meja (DČ A - DČ/država B)</i>															
	Podpostaja 1 (A) - Podpostaja 1 (B) št. 1														
	...														
	DC														
<i>Meja (DČ A - DČ/država B)</i>															
	Podpostaja 1 (A) - Podpostaja 1 (B) št. 1														
	...														

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovi.

B1 - PROIZVODNJA BIOGORIV

Leto poročanja 20XX

Država članica	Vrsta infrastrukture Točka 4 Priloge	Obstoječa infrastruktura Čl. 5 (3)		Infrastruktura v gradnji (1) Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Načrtovana infrastruktura (1) (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (1) (v gradnji + FID) Čl. 1(2)+ 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo (1) Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)	
		Stanje na dan 1.1.L	Neoperativna [>3 L]	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	Stanje na dan 31.3.L	L + [0-2]	L + [3-5]	L + [0-2]	L + [3-5]	
		Letna zmogljivost (kt)	Letna zmogljivost (kt)	Število	Letna zmogljivost (kt)	Število	Letna zmogljivost (kt)	Število	Letna zmogljivost (kt)	Število	Letna zmogljivost (kt)
	Instalacije - nepredelano rafinirano olje (čisto rastlinsko olje)										
Instalacije - biogorivo iz oljnic											
	FAME (metilni ester maščobnih kislin) in FAEE (etilni ester maščobnih kislin)										
	Olja (obdelana z vodikom in obdelana v rafineriji)										
	Drugo										
Instalacije - biogorivo iz rastlin, ki vsebujejo sladkor in škrob											
	Etanol										
	ETBE										
	Drugo										
Instalacije - biogorivo iz lignoceluloze											
	Etanol										
	Sintetično biogorivo (2)										
	Drugo										
	Instalacije za pridobivanje metana iz bioplina										
	Dodatne informacije	Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.									
	Čl. 5(3)										

Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo

(1) Instalacije z zmogljivostjo ≥ 50 kt/leto

(2) Fischer-Tropsch, DME, etanol, metanol, metan, pitrolizno olje itd.

C1 - PRENOS CO2
Leto poročanja 20XX

Država članica	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji (1) Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Nachtovana infrastruktura (FID) (1) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (v gradnji + FID) (1) Čl. 1(2) + 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo (1) Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)		
	Stanje na dan 1.1.L		Stanje na dan 31.3.L		Stanje na dan 31.3.L		L + [0-2]		L + [0-2]		L + [3-5]
	Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)	Število	Število	Dolžina (km)	Število	Dolžina (km)	Dolžina (km)
Cevovod za prenos suhega CO2											
Cevovod za prenos tekočega CO2											
	Skupna moč (MW)	Število	Skupna moč (MW)	Število	Skupna moč (MW)	Število	Število	Skupna moč (MW)	Število	Skupna moč (MW)	Skupna moč (MW)
Kompresorske postaje											
Dodatne informacije Čl. 5(3)	Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.										
Opomba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo.											
(1) Cevovodi, povezani s postajami za proizvodnjo energije in rafinerijami.											

C2 - SKLADIŠČENJE CO2
Leto poročanja 20XX

Država članica	Obstoječa infrastruktura Čl. 5(3)		Infrastruktura v gradnji (1) Čl. 1(2) + 2(4) + 4 + 5(1)(a)		Načrtovana infrastruktura (1) (FID) Čl. 1(2) + 2(3) + 4 + 5(1)(a)		Dodatna naročila (v gradnji + FID) (1) Čl. 1(2) + 5(1)(c)		Infrastruktura za razgradnjo (1) Čl. 1(2) + 2(5) + 5(2)	
	Stanje na dan 1.1.L	Neoperativna [>3 L]	Stanje na dan 31.3.L		Stanje na dan 31.3.L		L + [0-2]		L + [0-2]	
Shranjevanje z vodonosniki										
Število										
Skupna zmogljivost skladiščenja [kt]										
Vbrizgljivost največja zmogljivost vbrizga plina [t/d]										
Izčrpano nahajališče										
Število										
Skupna zmogljivost skladiščenja [kt]										
Vbrizgljivost največja zmogljivost vbrizga plina [t/d]										
Drugo										
Dodatne informacije Čl. 5(3)	Navedba npr. razlogov za naložbo, zamude, težave za novo infrastrukturo.									

Opozorba: v gradnji ali FID (Final Investment Decision - končni sklep o naložbi) vključujeta obnovo

(1) Instalacije z zmogljivostjo \geq 100 kt

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 834/2010**z dne 21. septembra 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 22. septembra 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	87,2
	MK	53,0
	TR	64,0
	XS	58,9
	ZZ	65,8
0707 00 05	TR	133,8
	ZZ	133,8
0709 90 70	TR	107,3
	ZZ	107,3
0805 50 10	AR	133,8
	CL	150,2
	IL	126,1
	TR	115,9
	UY	137,9
	ZA	126,2
	ZZ	131,7
0806 10 10	EG	75,0
	TR	123,5
	US	185,0
	ZZ	127,8
0808 10 80	AR	63,5
	BR	74,7
	CL	125,6
	CN	55,0
	NZ	112,3
	US	124,7
	ZA	91,0
	ZZ	92,4
0808 20 50	AR	157,0
	CN	84,3
	ZA	105,4
	ZZ	115,6
0809 30	TR	142,5
	ZZ	142,5
0809 40 05	BA	53,5
	IL	178,5
	ZZ	116,0

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP SVETA 2010/565/SZVP

z dne 21. septembra 2010

o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje pri reformi varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (EUSEC RD Congo)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 28 in 43 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na podlagi Skupnega ukrepa 2005/355/SZVP⁽¹⁾ Evropska unija (EU) izvaja od 2. maja 2005 misijo za pomoč in svetovanje pri reformi varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (DR Kongo) (EUSEC RD Congo). Trenutni mandat misije je določen s Skupnim ukrepom 2009/709/SZVP⁽²⁾ in se izteče 30. septembra 2010.

(2) Generalni sekretar/visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko je s pismom z dne 27. julija 2009 sporočil predsedniku DR Kongo, da EU obnavlja svojo zavezo. Zato je bil mandat misije prilagojen od 1. oktobra 2009. Na podlagi tega pisma so oblasti Konga pripravile akcijski program, ki sta ga 21. januarja 2010 podpisala minister za obrambo in nekdanje vojake ter vodja misije EUSEC RD Congo.

(3) Po ratifikaciji ustave tretje kongovske republike leta 2005 so volitve v DR Kongo leta 2006 pomenile zaključek procesa tranzicije in omogočile oblikovanje vlade leta 2007; vlada je sprejela program, ki zajema predvsem globalno reformo varnostnega sektorja, oblikovanje

koncepta naroda ter prednostne ukrepe reforme na področjih policije, oboroženih sil in pravosodja. Priprava načrta reforme oboroženih sil Demokratične republike Kongo (FARDC) v treh fazah od leta 2009 do leta 2025, ki ga je potrdil predsednik republike konec maja 2009 in je bil predstavljen predstavnikom mednarodne skupnosti 26. januarja 2010, ter prilagoditev usklajevanja ukrepov različnih akterjev v podporo reformi varnostnega sektorja (RVS) dokazuje, da si kongovske oblasti prizadevajo za operativno izvajanje postopka RVS.

(4) Združeni narodi so ponovno potrdili, da podpirajo proces prehoda in RVS, in v ta namen so sprejeli več resolucij Varnostnega sveta, v DR Kongo pa deluje tudi misija Organizacije združenih narodov za stabilizacijo Demokratične republike Kongo (MONUSCO), katere najpomembnejša naloga je ohranitev miru na vzhodu in vzpostavitev miru na celotnem ozemlju države. Varnostni svet Združenih narodov je 28. maja 2010 sprejel resolucijo 1925 (2010), s katero je misiji MONUC, ki je s 1. julijem postala Misija Združenih narodov za stabilizacijo DR Kongo (MONUSCO), podaljšal mandat do 30. junija 2010 in izrazil podporo, v tesnem sodelovanju z drugimi mednarodnimi partnerji, ukrepom kongovskih oblasti za okrepitev in reformo varnostnih institucij.

(5) EU je ves čas podpirala reformo varnostnega sektorja v DR Kongo v okviru splošnih prizadevanj za podporo razvoju in demokraciji na območju afriških Velikih jezer in pri tem skrbela za spodbujanje politike, ki je združljiva s človekovimi pravicami in mednarodnim humanitarnim pravom, demokratičnimi normami ter načeli odgovornega vodenja države ter preglednosti in spoštovanja pravne države.

(6) Svet je 14. junija 2010 sprejel Skupni ukrep 2010/329/SZVP o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2007/405/SZVP o policijski misiji Evropske unije na področju RVS in njegove povezave s pravosodjem v Demokratični republiki Kongo (EUPOL RD Congo)⁽³⁾ za nadaljnje obdobje treh mesecev.

⁽¹⁾ Skupni ukrep Sveta 2005/355/SZVP z dne 2. maja 2005 o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje na področju reforme varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (UL L 112, 3.5.2005, str. 20)

⁽²⁾ UL L 246, 18.9.2009, str. 33.

⁽³⁾ UL L 149, 15.6.2010, str. 11.

- (7) Da bi izboljšali usklajevanje, medsebojno povezanost in komplementarnost dejavnosti EU v DR Kongo ter pri tem karseda izkoristili nov sistem evropskih institucij, je treba boljše uskladiti prizadevanja EU v obeh misijah, dejavnosti evropskih akterjev v DR Kongo ter povezavo med Brusljem in Kinšaso.
- (8) Svet je 11. avgusta 2010 sprejel Sklep 2010/440/SVZP⁽¹⁾ o podaljšanju mandata Roelanda VAN DE GEERA kot posebnega predstavnika EU (PPEU) na območju afriških Velikih jezer.
- (9) Svet je 29. julija 2010 potrdil koncept kriznega upravljanja v zvezi z delovanjem misij skupne varnostne in obrambne politike pri podpori izvajanja reforme varnostnega sektorja v DR Kongo.
- (10) Primerno bi bilo, da bi tretje države sodelovale pri projektu v skladu s splošnimi smernicami, ki jih je določil Evropski svet.
- (11) Trenutne varnostne razmere v DR Kongo se lahko poslabšajo, kar ima lahko resne posledice za proces krepitve demokracije, pravne države ter mednarodno in regionalno varnost. Trajna prizadevanja EU na politični ravni in v obliki sredstev bodo pripomogla k utrjevanju stabilnosti v tej regiji –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Misija

1. Evropska unija (EU) izvaja misijo za pomoč in svetovanje pri reformi varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (DR Kongo), v nadaljnjem besedilu imenovano „EUSEC RD Congo“ ali „misija“, da bi kongovskim oblastem pomagala pri vzpostavitvi obrambnega sistema, ki bo zagotavljal varnost državljanov ob spoštovanju demokratičnih norm, človekovih pravic in pravne države ter upoštevanju načel dobrega upravljanja javnih zadev in preglednosti.

2. Misija deluje v skladu z nalogami iz mandata, določenimi v členu 2.

Člen 2

Mandat

1. Cilj misije je nuditi konkretno podporo pri reformi varnostnega sektorja v DR Kongo, kot je opredeljena v splošnem konceptu, in sicer v tesnem sodelovanju in z usklajevanjem z drugimi akterji mednarodne skupnosti, zlasti z Združenimi narodi in misijo MONUSCO, ter ob uresničevanju ciljev

iz člena 1, pri čemer je treba nameniti posebno pozornost strateškemu vidiku, ki med drugim vključuje:

- a) nadaljnjo pomoč na strateški ravni,
- b) pomoč pri krepitvi administracije in vzpostavitvi sistema za upravljanje človeških virov, in sicer na podlagi že opravljenega dela,
- c) pomoč pri modernizaciji logistike,
- d) pomoč pri ponovni vzpostavitvi sistema usposabljanja, zlasti vodilnega osebja, ter predvsem podporo projektu upravne šole in vojaške akademije v Kanagi ter pripravah v zvezi s šolo za logistiko v Kinšasi,
- e) nadaljevanje ukrepanja, v skladu z njihovimi možnostmi, v zvezi z nekaznovanjem v primeru kršitev človekovih pravic, vključno s spolnim nasiljem.

2. Misija svetuje državam članicam ter pod njihovim nadzorom usklajuje in omogoča lažje izvajanje projektov na interesnih in podpornih področjih misije.

Člen 3

Struktura misije in območje napotitve

1. Glavni sedež misije, ki je v Kinšasi, sestavljajo:

- a) vodstvo,
- b) oddelek za upravno in logistično podporo,
- c) oddelek strokovnjakov s področja obrambe, zadolženih za pomoč in usmerjanje Kongovcev pri izvajanju konkretnih projektov na področju uprave, človeških virov, logistike in usposabljanja,
- d) oddelek za svetovanje in pomoč, vključno s svetovalci, napotenimi v vzhodni del države, ki pomagajo kongovski upravi pri RVS,
- e) enota za načrtovanje.

2. Glavno območje napotitve je Kinšasa. Svetovalci so lahko napoteni tudi na vojaška območja na vzhodu DR Kongo. Vodja misije lahko po potrebi odredi napotitev strokovnjakov in njihovo začasno prisotnost na teh območjih.

Člen 4

Načrtovanje

Vodja misije pripravi izvedbeni načrt misije (OPLAN), ki ga potrdi Svet. Pri tem pomagajo službe visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP).

⁽¹⁾ UL L 211, 12.8.2010, str. 20.

Člen 5**Vodja misije**

1. Vodja misije vsakodnevno upravlja misijo in je odgovoren za osebe in disciplinska vprašanja.

2. Vsi dodeljeni člani osebja so še naprej pod polnim poveljstvom nacionalnih organov države članice, ki jih je dodelila, ali zadevne institucije EU. Nacionalni organi prenesejo na vodjo misije odgovornost za operativni nadzor (OPCON) njihovega osebja.

3. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor osebja. Disciplinske ukrepe za dodeljeno osebo izvršuje pristojni nacionalni organ ali zadevna institucija EU.

4. Vodja misije lahko v okviru nalog misije iz člena 2 za izvajanje določenih projektov, ki usklajeno dopolnjujejo druge dejavnosti misije, uporabi finančne prispevke držav članic v dveh primerih: če je projekt predviden v finančnem izkazu tega sklepa ali če je projekt vključen v mandat misije s spremembo finančnega izkaza na zahtevo vodje misije.

Vodja misije sklene dogovore z zadevnimi državami članicami. V takšnih dogovorih so zlasti določena posebna pravila za odziv na vsakršne pritožbe tretjih oseb v zvezi s škodo, nastalo zaradi dejanj ali opustitev dejanj vodje misije pri uporabi sredstev, ki so mu jih dale na voljo sodelujoče države članice.

Sodelujoče države članice se zaradi dejanj ali opustitev dejanj vodje misije pri uporabi sredstev teh držav v nobenem primeru ne morejo sklicevati na odgovornost EU ali VP.

5. Za izvajanje proračuna misije vodja misije podpiše pogodbo s Komisijo.

6. V okviru svojih pristojnosti vodja misije tesno sodeluje z vodjo delegacije EU, vodji predstavništva držav članic v Kinšasi in posebnim predstavnikom EU (PPEU).

Člen 6**Osebe**

1. Strokovnjake misije dodelijo države članice EU in institucije EU. Z izjemo vodje misije vsaka država članica ali institucija nosi stroške v zvezi z dodeljenimi strokovnjaki, vključno s potnimi stroški za pot v DR Kongo in nazaj, plačami, zdravstvenim zavarovanjem in nadomestili, razen dnevnic.

2. Misija zaposli potrebno mednarodno civilno osebo in lokalno osebo na pogodbeni osnovi.

3. Vsi strokovnjaki misije ostanejo podrejeni pristojni državi članici EU ali pristojni instituciji EU ter opravljajo svoje naloge

in delujejo v interesu misije. Med misijo in po njenem izteku morajo strokovnjaki misije ravnati skrajno previdno glede vseh dejstev in informacij v zvezi z misijo.

Člen 7**Struktura poveljevanja**

1. Misija ima enotno strukturo poveljevanja.
2. Vodja misije vodi misijo in zagotavlja vsakodnevno upravljanje.
3. Vodja misije poroča VP.

Člen 8**Politični nadzor in strateško vodenje**

1. Politični nadzor in strateško vodstvo misije izvršuje politično varnostni odbor (PVO) pod nadzorom Sveta in VP. Svet v skladu s členom 38(3) Pogodbe o Evropski uniji (PEU) pooblasti PVO za sprejemanje potrebnih sklepov. To pooblastilo vključuje pristojnost za spreminjanje izvedbenega načrta in tudi pristojnost za sprejemanje odločitev o imenovanju vodje misije. Odločanje o ciljih in prenehanju misije ostane v pristojnosti Sveta, ki mu pomaga VP.

2. PVO redno poroča Svetu.

3. Vodja misije redno poroča PVO prek VP. PVO lahko po potrebi na svoje sestanke povabi vodjo misije.

Člen 9**Finančne določbe**

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo, za obdobje od 1. oktobra 2010 do 30. septembra 2011 znaša 12 600 000 EUR.

2. Za stroške, ki se financirajo iz zneska, določenega v odstavku 1, se uporabljajo naslednje določbe:

a) odhodki se upravljajo v skladu s pravili in postopki EU, ki veljajo za proračun. Državljeni tretjih držav se lahko prijavljajo na javne razpise;

b) vodja misije izčrpno poroča in je nadzorovan s strani Komisije v zvezi z dejavnostmi, ki se izvajajo v okviru njegove pogodbe.

3. V finančnih določbah so upoštevane operativne potrebe misije, vključno z združljivostjo opreme.

4. Stroški, ki izvirajo iz misije, so upravičeni od začetka veljavnosti tega sklepa.

Člen 10

Sodelovanje tretjih držav

1. Brez poseganja v avtonomijo odločanja EU in v njen enotni institucionalni okvir Svet pooblasti PVO, da lahko k sodelovanju v misiji povabi tudi tretje države, če te prevzamejo stroške z njihove strani dodeljenega osebja, vključno s plačami, zavarovanjem za vsa tveganja, dnevniciami in potnimi stroški za pot v DR Kongo in nazaj, ter ustrezno prispevajo h kritju stroškov delovanja misije.

2. Tretje države, ki sodelujejo v misiji, imajo enake pravice in dolžnosti glede vsakodnevnega upravljanja misije kakor države članice.

3. Svet pooblasti PVO za ustrezne odločitve glede sprejetja predlaganih prispevkov in za vzpostavitev odbora sodelujočih držav.

4. Podrobnosti o sodelovanju tretjih držav so predmet sporazumov, ki se sklenejo v skladu s členom 37 PEU in postopkom iz člena 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ter po potrebi na podlagi dodatnih tehničnih dogovorov. Če sta EU in tretja država sklenili sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah EU za krizno upravljanje, se določbe tega sporazuma uporabljajo v okviru misije.

Člen 11

Izvajanje in usklajenost odzivanja EU

1. VP zagotovi izvajanje tega sklepa ter njegovo skladnost s splošnim zunanjim delovanjem EU, pa tudi z razvojnimi programi EU.

2. Vodja misije pomaga VP pri izvajanju tega sklepa.

Člen 12

Koordinacija

1. Mehanizmi za usklajevanje dejavnosti EU in DR Kongo so v Kinšasi in v Bruslju.

2. Brez poseganja v strukturo poveljevanja vodja misije EUSEC RD Congo in vodja misije EUPOL RD Congo tesno sodelujeta pri izvajanju ukrepov obeh misij in si prizadevata za razvoj sinergij med njima, zlasti glede horizontalnih vidikov RVS v DR Kongo in glede delitve nalog med obema misijama, predvsem na področju medsektorskih dejavnosti.

3. Vodja misije zagotovi tesno usklajevanje delovanja EUSEC RD Congo z vlado DR Kongo, z Združenimi narodi prek misije

MONUSCO ter s tretjimi državami, ki delujejo na področju RVS v DR Kongo.

4. Vodja delegacije EU v Kinšasi v splošnem okviru dokumentov za načrtovanje zagotovi lokalne politične smernice misije EUSEC RD Congo brez poseganja v mandat PPEU.

5. Vodja delegacije EU in vodja misije EUSEC RD Congo bosta vzpostavila ustrezne mehanizme za obveščanje ali posvetovanja, zlasti v zvezi s političnimi vidiki, ki bi lahko vplivali na delovanje misije. Vodja misije EUSEC RD Congo tudi obvešča vodjo delegacije EU o vseh svojih stikih, ki bi lahko imeli političen vpliv.

6. Vodja misije EUSEC RD Congo (ali njegov predstavnik) tudi svetuje vodji delegacije v zvezi z zadevami na področju obrambe, kar ne vpliva na vlogo obeh akterjev v obstoječi strukturi poveljevanja. V tej zvezi bo zagotovljena stalna povezava med misijo in delegacijo EU.

7. PPEU je v okviru svojega mandata po potrebi politični svetovalec misije EUSEC RD Congo v zvezi zadevami na regionalni ravni in zlasti procesi v Nairobiju, Gomi in Jubi.

Člen 13

Posredovanje zaupnih informacij

1. VP je pooblaščen, da tretjim državam, ki so se pridružile temu sklepu, v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti posreduje tajne podatke in dokumente EU do stopnje „CONFIDENTIEL UE“, ki so bili pripravljene za namene operacije ⁽¹⁾.

2. VP je pooblaščen, da v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti glede na operativne potrebe misije, tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, ki so bili pripravljene za namene operacije, posreduje Združenim narodom. V ta namen bodo sklenjeni lokalni dogovori.

3. V primeru konkretne in nujne operativne potrebe je VP pooblaščen, da v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti posreduje državi gostiteljici tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, ki so bili pripravljene za namene operacije. V vseh drugih primerih se takšni podatki in dokumenti državi gostiteljici sporočijo po postopku, ki ustreza stopnji sodelovanja države gostiteljice z EU.

4. VP je pooblaščen, da tretjim državam, ki so se pridružile temu sklepu, posreduje netajne dokumente EU v zvezi z razpravami Sveta o operaciji in za katere v skladu s členom 6(1) Poslovnika Sveta velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Sklep 2001/264/ES (UL L 101, 11.4.2001, str. 1).

⁽²⁾ Sklep 2009/937/EU (UL L 325, 11.12.2009, str. 35).

*Člen 14***Status misije in njenega osebja**

1. Status osebja misije, vključno z morebitnimi privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za izvrševanje in tekoče izvajanje misije, se določi v skladu s postopkom iz člena 37 PEU in postopkom iz člena 218(3) PDEU.

2. Država ali institucija EU, ki je dodelila člana osebja, je odgovorna za vse pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vložijo člani osebja ali pa se nanašajo nanje. Zadevna država ali institucija EU je odgovorna za vložitev morebitne tožbe zoper dodeljenega člana osebja.

3. Pogoji zaposlitve ter pravice in obveznosti mednarodnega in lokalnega civilnega osebja so določeni v pogodbi med vodjo misije in člani osebja.

*Člen 15***Varnost**

1. Za varnost EUSEC RD Congo je odgovoren vodja misije.

2. Vodja misije izvršuje to odgovornost v skladu z direktivami EU o varnosti osebja, napotenega zunaj ozemlja EU v okviru ene od operativnih misij, ki delujejo v skladu z drugim poglavjem iz naslova V Pogodbe ter v skladu s povezanimi dokumenti.

3. Vodji misije pomaga uradnik, odgovoren za varnost misije, ki poroča vodji misije in vzdržuje funkcionalne stike z Varnostnim uradom Sveta.

4. Za vse osebe se opravi ustrezno usposabljanje o varnostnih ukrepih v skladu z OPLAN. Uradnik, odgovoren za varnost misije, redno opozarja na varnostna navodila.

*Člen 16***Revizija misije**

Na podlagi ocenjevalnega poročila, ki ga pripravijo službe VP najpozneje do junija 2011, PVO pripravi priporočila za Svet, da se ugotovi, kako poteka reforma FARDC (oborožene sile Demokratične republike Kongo), in ocenijo vplivi evropske misije na izvajanje konkretnih podpornih ukrepov načrtu reforme FARDC. Ta ocena temelji med drugim na kazalnikih napredka ter posebnih operativnih kazalnikih iz OPLAN.

*Člen 17***Začetek veljavnosti in trajanje**

Ta sklep začne veljati 1. oktobra 2010.

Uporablja se do 30. septembra 2012.

V Bruslju, 21. septembra 2010

Za Svet

Predsednik

S. VANACKERE

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

SKLEP št. 1/2010 PRIDRUŽITVENEGA SVETA EU-ALŽIRIJA

z dne 3. avgusta 2010

o spremembi člena 15(7) Protokola 6 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja k Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani

(2010/566/EU)

PRIDRUŽITVENI SVET JE –

- (5) Ker so se določbe člena 15(7) Protokola 6 k Sporazumu z 31. decembrom 2009 prenehale uporabljati, bi se moral ta sklep začeti uporabljati s 1. januarjem 2010 –

ob upoštevanju Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani, zlasti člena 39 Protokola 6 k Sporazumu,

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

- (1) Člen 15(7) Protokola 6 ⁽¹⁾ k Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) pod določenimi pogoji omogoča povračilo ali izvzetje od carin ali dajatev z enakim učinkom do 31. decembra 2009.
- (2) Zaradi zagotovitve jasnosti, dolgoročne gospodarske predvidljivosti in pravne varnosti za gospodarske subjekte sta se pogodbenici dogovorili o podaljšanju obdobja uporabljanja določb člena 15(7) Protokola 6 k Sporazumu za tri leta, z učinkom od 1. januarja 2010.
- (3) Razen tega je treba prilagoditi carinske stopnje, ki se sedaj uporabljajo v Alžiriji, da bi bile usklajene s carinskimi stopnjami, ki se uporabljajo v Evropski uniji.
- (4) Zato bi bilo treba Protokol 6 k Sporazumu ustrezno spremeniti.

Člen 15(7) Protokola 6 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja k Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani, se nadomesti z naslednjim:

„7. Ne glede na odstavek 1 lahko Alžirija, z izjemo izdelkov iz poglavij 1 do 24 harmoniziranega sistema, uporablja sistem povračila ali izvzetja od carin ali dajatev z enakim učinkom, ki se uporabljajo za materiale brez porekla, uporabljene pri izdelavi izdelkov s poreklom, ob upoštevanju naslednjih določb:

- (a) za izdelke iz poglavij 25 do 49 in 64 do 97 harmoniziranega sistema se zadrži 4 % carina ali takšna nižja stopnja, ki velja v Alžiriji;
- (b) za izdelke iz poglavij 50 do 63 harmoniziranega sistema se zadrži 8 % carina ali takšna nižja stopnja, ki velja v Alžiriji.

⁽¹⁾ UL L 297, 15.11.2007, str. 3.

⁽²⁾ UL L 265, 10.10.2005, str. 2.

Določbe tega odstavka se uporabljajo do 31. decembra 2012 in se lahko z medsebojnim soglasjem ponovno pregledajo.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

V Bruslju, 3. avgusta 2010

Za Pridružitveni svet EU-Alžirija

Predsednica

C. ASHTON

SKLEP št. 1/2010 PRIDRUŽITVENEGA SVETA EU-MAROKO**z dne 23. avgusta 2010****o spremembi člena 15(7) Protokola 4 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja k Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani**

(2010/567/EU)

PRIDRUŽITVENI SVET JE –

ob upoštevanju Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani, zlasti člena 39 Protokola 4 k Sporazumu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 15(7) Protokola 4 ⁽¹⁾ k Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njenimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) pod določenimi pogoji omogoča povračilo ali izvzetje od carin ali dajatev z enakim učinkom do 31. decembra 2009.
- (2) Zaradi zagotovitve jasnosti, dolgoročne gospodarske predvidljivosti in pravne varnosti za gospodarske subjekte sta se pogodbenici dogovorili o podaljšanju obdobja uporabljanja določb člena 15(7) Protokola 4 k Sporazumu za tri leta, z učinkom od 1. januarja 2010.
- (3) Razen tega je treba prilagoditi carinske stopnje, ki se sedaj uporabljajo v Maroku, da bi bile usklajene s carinskimi stopnjami, ki se uporabljajo v Evropski uniji.
- (4) Zato bi bilo treba Protokol 4 k Sporazumu ustrezno spremeniti.
- (5) Ker so se določbe člena 15(7) Protokola 4 k Sporazumu z 31. decembrom 2009 prenehale uporabljati, bi se moral ta sklep začeti uporabljati s 1. januarjem 2010 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 15(7) Protokola 4 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja k Evro-mediteranskem spora-

zumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani, se nadomesti z naslednjim:

„7. Ne glede na odstavek 1 lahko Maroko, z izjemo izdelkov iz poglavij 1 do 24 harmoniziranega sistema, uporablja sistem povračila ali izvzetja od carin ali dajatev z enakim učinkom, ki se uporabljajo za materiale brez porekla, uporabljene pri izdelavi izdelkov s poreklom, ob upoštevanju naslednjih določb:

- (a) za izdelke iz poglavij 25 do 49 in 64 do 97 harmoniziranega sistema se zadrži 4 % carina ali takšna nižja stopnja, ki velja v Maroku;
- (b) za izdelke iz poglavij 50 do 63 harmoniziranega sistema se zadrži 8 % carina ali takšna nižja stopnja, ki velja v Maroku.

Določbe tega odstavka se uporabljajo do 31. decembra 2012 in se lahko z medsebojnim soglasjem ponovno pregledajo.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

V Bruslju, 23. avgusta 2010

Za Pridružitveni svet EU-Maroko

Predsednica

C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 336, 21.12.2005, str. 3.

⁽²⁾ UL L 70, 18.3.2000, str. 2.

POPRAVKI

Popravek Uredbe Komisije (EU) št. 401/2010 z dne 7. maja 2010 o spremembi in popravku Uredbe (ES) št. 607/2009 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 v zvezi z zaščitenimi označbami porekla in geografskimi označbami, tradicionalnimi izrazi, označevanjem in predstavitvijo nekaterih proizvodov iz vinskega sektorja

(Uradni list Evropske unije L 117, 11. maja 2010)

Na strani 32 se v Prilogi I spremeni besedilo nove Priloge XII k Uredbi (ES) št. 607/2009 v delu B, ČEŠKA REPUBLIKA: besedilo:

„Burčák	češčina	ZOP (1)	Delno fermentiran grozdni mošt, kjer je dejanska vsebnost alkohola večja od volumenskega odstotka in manjša od treh petin celotne vsebnosti alkohola.“
---------	---------	------------	--

se glasi:

„Burčák	češčina	ZOP (11)	Delno fermentiran grozdni mošt, kjer je dejanska vsebnost alkohola večja od volumenskega odstotka in manjša od treh petin celotne vsebnosti alkohola.“
---------	---------	-------------	--

Popravek Sklepa 94/262/ESPJ, ES, Euratom Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic

(Uradni list Evropske unije L 113 z dne 4. maja 1994)

(Slovenska posebna izdaja, poglavje 1, zvezek 1, str. 283)

1. Stran 15, naslov:

besedilo: „Sklep Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic“

se glasi: „Sklep Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o predpisih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje nalog varuha človekovih pravic“.

2. Stran 16, člen 2(4):

besedilo: „4. Pritožba je mogoča v roku dveh let od dne, ko se je pritožnik seznanil z dejstvi, na katerih pritožba temelji, pred tem pa je moral že uporabiti ustrezna pravna sredstva pri pristojnih institucijah in organih.“

se glasi: „4. Pritožba je mogoča v roku dveh let od dne, ko se je pritožnik seznanil z dejstvi, na katerih pritožba temelji, pred tem pa je moral že uporabiti ustrezna upravna sredstva pri zadevnih institucijah in organih.“

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

